

Bedienungsanleitung/Garantie

Gebbruksaanwijzing • Mode d'emploi
Instrucciones de servicio • Istruzioni per l'uso
Instruction Manual • Instrukcja obsługi/Gwarancja
Használati útmutató • Інструкція з експлуатації
Руководство по експлуатації • دليل تعليمات



CE

TERRASSEN-HEIZSTRAHLER

Terrasverwarmer • Radiateur de terrasse • Calefactor de patio • Stufa da esterno
Patio heater • Ogrzewacz ogrodowy • Udvari fűtőtest • Теплова парасолька • Тепловой зонтик
سخان الساحات

THS 3541

DEUTSCH

Inhalt

Übersicht der Bedienelemente	Seite	3
Bedienungsanleitung.....	Seite	4
Technische Daten.....	Seite	7
Garantie	Seite	7
Entsorgung	Seite	8

NEDERLANDS

Inhoud

Overzicht van de bedieningselementen.....	Pagina	3
Gebruiksaanwijzing	Pagina	9
Technische Specificaties.....	Pagina	12
Verwijdering	Pagina	12

FRANÇAIS

Table des matières

Liste des différents éléments de commande	Page	3
Mode d'emploi	Page	13
Données techniques	Page	16
Élimination	Page	16

ESPAÑOL

Contenidos

Indicación de los elementos de manejo.....	Página	3
Instrucciones de servicio.....	Página	17
Datos técnicos	Página	20
Eliminación	Página	20

ITALIANO

Contenuto

Elementi di comando.....	Pagina	3
Istruzioni per l'uso.....	Pagina	21
Dati tecnici	Pagina	24
Smaltimento.....	Pagina	24

ENGLISH

Contents

Overview of the Components	Page	3
Instruction Manual.....	Page	25
Technical Specifications.....	Page	28
Disposal	Page	28

JEZYKPOLSKI

Spis treści

Przegląd elementów obsługi.....	Strona	3
Instrukcja obsługi.....	Strona	29
Dane techniczne.....	Strona	32
Warunki gwarancji.....	Strona	32
Usuwanie	Strona	32

MAGYARUL

Tartalom

A kezelőszervek elhelyezkedése.....	Oldal	3
Használati útmutató.....	Oldal	33
Műszaki adatok	Oldal	36
Hulladékkezelés	Oldal	36

УКРАЇНСЬКА

Зміст

Огляд елементів управління.....	стор.	3
Інструкція з експлуатації.....	стор.	37
Технічні характеристики	стор.	40

РУССКИЙ

Содержание

Расположение элементов.....	стр.	3
Руководство по эксплуатации	стр.	41
Технические характеристики	стр.	44

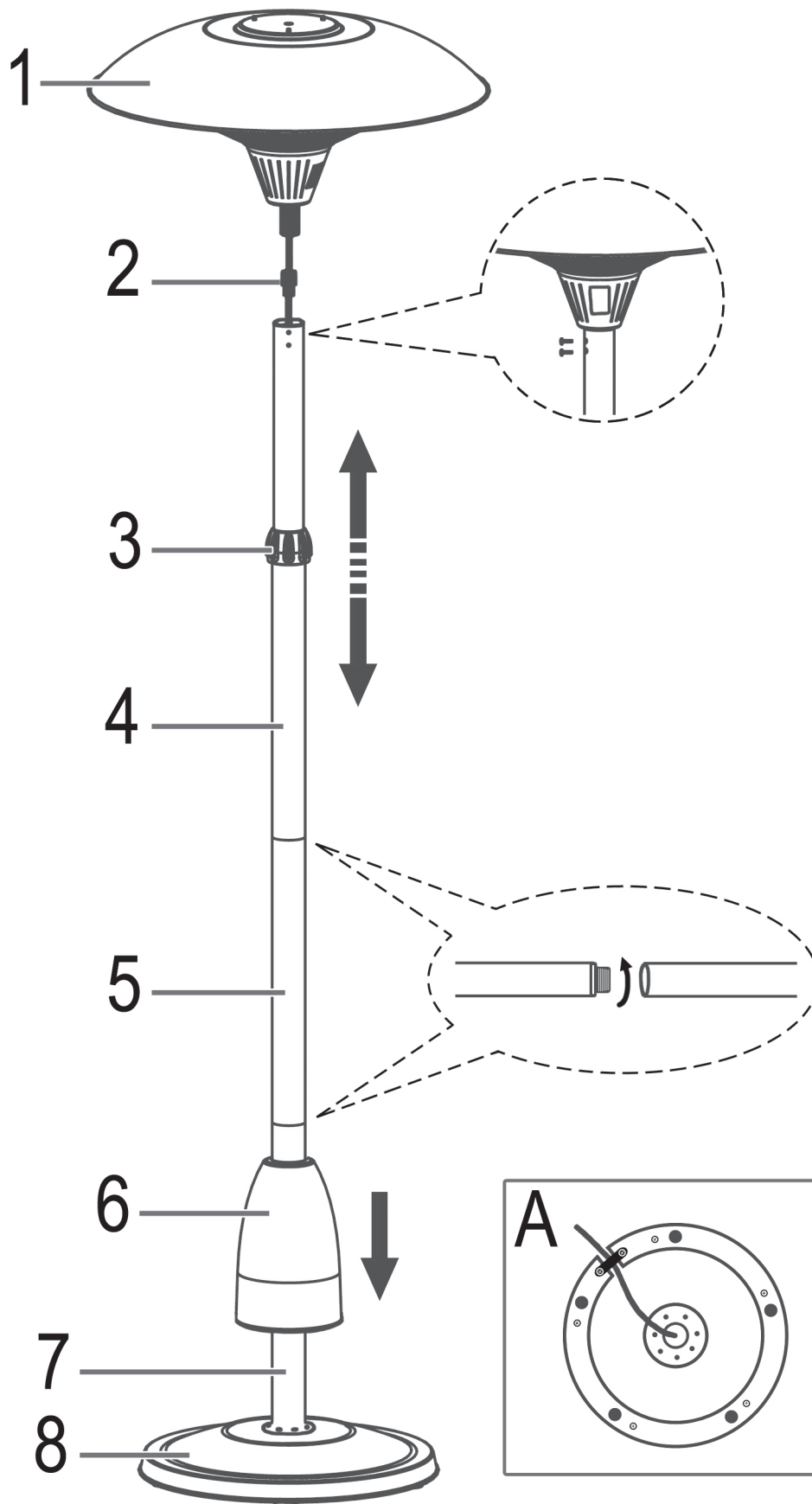
العربية

المحتويات

3	صفحة	مكان عناصر التحكم
47	صفحة	دليل التعليمات
45	صفحة	البيانات الفنية

Übersicht der Bedienelemente

Overzicht van de bedieningselementen • Liste des différents éléments de commande • Indicación de los elementos de manejo
Elementi di comando • Overview of the Components • Przegląd elementów obsługi • A kezelőszervek elhelyezkedése
Огляд елементів управління • Расположение элементов • مكان عناصر التحكم



Bedienungsanleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Symbole in dieser Bedienungsanleitung

Wichtige Hinweise für Ihre Sicherheit sind besonders gekennzeichnet. Beachten Sie diese Hinweise unbedingt, um Unfälle und Schäden am Gerät zu vermeiden:

WARNUNG:

Warnt vor Gefahren für Ihre Gesundheit und zeigt mögliche Verletzungsrisiken auf.

ACHTUNG:

Weist auf mögliche Gefährdungen für das Gerät oder andere Gegenstände hin.

HINWEIS:

Hebt Tipps und Informationen für Sie hervor.

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie vor Inbetriebnahme dieses Gerätes die Bedienungsanleitung sehr sorgfältig durch und bewahren Sie diese inkl. Garantieschein, Kassenbon und nach Möglichkeit den Karton mit Innenverpackung gut auf. Falls Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie auch die Bedienungsanleitung mit.

- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den privaten und den dafür vorgesehenen Zweck. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen. Bei feucht oder nass gewordenem Gerät sofort den Netzstecker ziehen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose (ziehen Sie am Stecker, nicht am Kabel), wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Zubehörteile anbringen, zur Reinigung oder bei Störung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt. Sollten Sie den Raum verlassen, schalten Sie das Gerät immer aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Das Gerät und das Netzkabel müssen regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Zur Sicherheit Ihrer Kinder lassen Sie keine Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, Styropor, etc.) erreichbar liegen.

WARNUNG!

Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht **Erst-
ckungsgefahr!**

Spezielle Sicherheitshinweise für dieses Gerät

WARNUNG:

- Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und **Verbrennungen** verursachen.
- Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.
- Berühren Sie nicht den Heizkopf während des Gebrauchs.
- Bewegen Sie das Heizgerät nicht, wenn die Netzanschlussleitung mit der Steckdose verbunden ist.
- Warten Sie immer, bis das Heizgerät komplett abgekühlt ist, bevor Sie es reinigen, demontieren oder an einem anderen Ort aufstellen.
- Dieses Gerät ist nicht mit einer Einrichtung zur Regelung der Raumtemperatur ausgerüstet. Das Heizgerät darf nicht in kleinen Räumen benutzt werden, die von Personen bewohnt werden, die nicht selbständig den Raum verlassen können, es sein denn, eine ständige Überwachung ist gewährleistet.
- Das Gerät ist zur Verwendung im Freien geeignet. Benutzen Sie das Gerät im Freien nur bei absolut trockenem Wetter. Lassen Sie das Gerät nach Gebrauch niemals im Freien stehen.
- Das Gerät muss über eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.
- Das Heizgerät nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufstellen.
- Dieses Heizgerät nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirkssystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwenden, die das Heizgerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Heizgerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzen.
- Das Heizgerät unter keinen Umständen in Räumen nutzen, wo sich Gas, Benzin, Öl, Farbe oder andere leicht brennbare Flüssigkeiten befinden.
- Das Heizgerät muss gemäß den Anweisungen korrekt installiert sein. Stellen Sie sicher, dass der Heizkopf mindestens 1,80 m Abstand zum Fußboden aufweist. Lesen Sie hierzu auch im Kapitel „Montageanleitung“.
- Im Betrieb ist das Gerät so aufzustellen, dass der Abstand zu Wänden mindestens 1 m und der Abstand zur Decke mindestens 30 cm beträgt.

- Verlegen Sie die Netzanschlussleitung so, dass man nicht darüber stolpern kann.
- Platzieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gardinen oder anderen leicht brennbaren Gegenständen.
- Bedecken Sie das Gerät nicht während es eingeschaltet ist oder während der Abkühlphase.
- Das Heizgerät darf nur in aufrechter Position benutzt werden.
- Es muss auf einer ebenen, geraden Fläche aufgestellt werden, um ein Umfallen zu vermeiden.
- Sollte das Heizgerät umfallen, den Stecker aus der Steckdose ziehen und das Gerät abkühlen lassen, bevor es wieder aufgerichtet wird. Prüfen Sie das Gerät auf Schäden. Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Reparieren Sie das Gerät nicht selbst, sondern suchen Sie einen autorisierten Fachmann auf. Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden, die vom Hersteller oder seinem Kundendienst erhältlich ist.
- Dieses Gerät kann von **Kindern** ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- **Kinder** dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und **Benutzer-Wartung** dürfen nicht von **Kindern** ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- **Kinder jünger als 3 Jahre** sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- **Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre** dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
- **Kindern ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre** dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die **Wartung durch den Benutzer** durchführen.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, bei der Reinigung in Wasser eingetaucht zu werden. Beachten Sie die Anweisungen, die wir Ihnen im Kapitel „Reinigung“ dazu geben.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt und ähnlichen Anwendungsbereichen vorgesehen.

Das Gerät kann frei im Raum oder in häuslicher Umgebung aufgestellt werden.

Im Regen darf das Gerät nicht benutzt werden.

Es ist nicht zur Verwendung auf einer Baustelle, in einem Treibhaus, in einer Scheune oder einem Stall bestimmt. Zur Aufzucht oder Haltung von Tieren ist es nicht geeignet.

Es darf nur in der Art und Weise benutzt werden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben ist. Sie dürfen das Gerät nicht für gewerbliche Zwecke einsetzen.

Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.

Lieferumfang

- 1 Bodenteil
- 1 Abdeckung
- 2 Standrohre
- 1 Teleskoprohr
- 1 Heizkopf
- 1 Netzanschlussleitung
- 6 Schrauben, Größe M6x10
- 2 Schrauben, Größe M4x10, mit Unterlegscheiben

- 1 Zugentlastung mit 2 Schrauben (an der Unterseite des Bodenteils vormontiert)

Auspacken des Gerätes

1. Nehmen Sie das Gerät aus seiner Verpackung.
2. Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial, wie Folien, Füllmaterial, Kabelhalter und Kartonverpackung.
3. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.
4. Sollte der Verpackungsinhalt unvollständig oder Beschädigungen feststellbar sein, nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb. Bringen Sie es umgehend zum Händler zurück.

Übersicht der Bedienelemente

- 1 Heizkopf
- 2 Steckverbindung für die Netzanschlussleitung
- 3 Feststellmutter
- 4 Teleskoprohr
- 5 mittleres Standrohr
- 6 Abdeckung
- 7 unteres Standrohr
- 8 Bodenteil

Montageanleitung

i HINWEIS:

- Sie benötigen für die Montage einen großen Kreuzschraubendreher.
- Schrauben, die nicht dem Zubehör beiliegen, sind an den Einzelteilen vormontiert.

i HINWEIS:

- Betrachten Sie auch auf Seite 3 die „Übersicht der Bedienelemente“.
- Legen Sie am besten eine Decke unter, damit das Gehäuse nicht beschädigt wird.

1. Befestigen Sie das untere Standrohr mit den 6 Schrauben an dem Bodenteil.
2. Stülpen Sie die Abdeckung über das untere Standrohr.
3. Führen Sie die Netzanschlussleitung durch das Bodenteil und das untere Standrohr.
4. Führen Sie die Netzanschlussleitung durch das mittlere Standrohr.
5. Schrauben Sie das mittlere Standrohr auf das untere.
6. Führen Sie die Netzanschlussleitung durch das Teleskoprohr.
7. Schrauben Sie das Teleskoprohr auf das mittlere Standrohr.
8. Stecken Sie die Buchse der Netzanschlussleitung mit dem Stecker am Heizkopf zusammen.

i WICHTIGER HINWEIS:

Stellen Sie sicher, dass Steckverbindung (2) fest hält.

9. Setzen Sie den Heizkopf auf das Teleskoprohr.

i HINWEIS:

Die 2 Löcher am Teleskoprohr und am Heizkopf müssen übereinander liegen.

10. Befestigen Sie den Heizkopf mit den zwei Schrauben und den Unterlegscheiben am Teleskoprohr.
11. Ziehen Sie das Teleskoprohr vollständig aus. Drehen Sie dafür die Feststelmutter auf und anschließend wieder zu.

⚠ ACHTUNG:

Der Heizkopf muss mindestens 1,80 m Abstand zum Fußboden haben.

12. Entfernen Sie die Zugentlastungsschelle an der Unterseite des Bodenteils. Legen Sie sie mit den Schrauben griffbereit.
13. **Abb. A:** Legen Sie die Netzanschlussleitung in die Kabelführung und schrauben Sie die Zugentlastungsschelle wieder fest. Die Netzanschlussleitung darf sich nicht mehr ziehen lassen.

i HINWEIS:

Achten Sie auf eine feste, korrekte Montage der Zugentlastung. Sie vermeiden damit, dass sich die Steckverbindung (2) unbeabsichtigt löst.

14. Stellen Sie den montierten Heizstrahler vorsichtig auf.

Anwendungshinweise

Elektrischer Anschluss

1. Vergewissern Sie sich, dass Gerätespannung (siehe Typenschild) und Netzspannung übereinstimmen.
2. Stellen Sie beide Netzschalter auf **O**.
3. Verbinden Sie den Netzstecker nur mit einer vorschriftsmäßig installierten Schutzkontaktsteckdose.

Anschlusswert

Insgesamt kann das Gerät eine Leistung von 2000 W aufnehmen. Bei diesem Anschlusswert empfiehlt sich eine getrennte Zuleitung mit einer Absicherung über einen 16 A Haushaltsschutzschalter.

⚠ ACHTUNG Überlastung:

- Verwenden Sie keine Mehrfachsteckdosen, da dieses Gerät zu leistungsstark ist.
- Schließen Sie nicht noch weitere leistungsstarke Geräte an den gleichen Stromkreis an.

Sicherheitsschalter

Ihr Heizgerät verfügt über einen Sicherheitsschalter, der den Strom abstellt, sobald das Gerät umkippt.

⚠ ACHTUNG:

Stellen Sie das Gerät immer gerade auf, damit das Gerät sicher steht und um eine Fehlfunktion zu vermeiden.

Was ist zu tun, wenn das Gerät einmal umfällt?

1. **Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.** Stellen Sie beide Netzschalter auf **O**.

⚠ WARNUNG: Verbrennungsgefahr!

Während der Nutzung erreicht der Heizkopf eine sehr hohe Temperatur. Warten Sie, bis sich der Heizkopf vollständig abgekühlt hat!

2. Untersuchen Sie das Gerät auf Schäden. Prüfen Sie insbesondere die Halogen-Heizstäbe. **Ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb nehmen!**
3. Stellen Sie das Gerät wieder auf, bevor Sie es erneut einschalten.

Bedienung

⚠ WARNUNG:

Das Gerät darf nur vollständig montiert in Betrieb genommen werden!

- Mit den Netzschaltern **O/I** schalten Sie das Gerät ein und aus.
- Wenn Sie einen Netzschalter einschalten, erreichen Sie 1000 W Heizleistung.
- Möchten Sie die Heizleistung auf 2000 W erhöhen, schalten Sie beide Netzschalter ein.

Betrieb beenden

1. Stellen Sie beide Netzschalter auf Position **O**.
2. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Störungsbehebung

Das Gerät lässt sich nicht einschalten.

Mögliche Ursache:

Das Gerät hat keine Stromversorgung.

Abhilfe:

- Überprüfen Sie die Steckdose mit einem anderen Gerät.
- Kontrollieren Sie die Haussicherung.
- Überprüfen Sie den festen Halt der Zugentlastung an der Unterseite des Bodenteils.
- Überprüfen Sie die Steckverbindung (2).

⚠ WARNUNG:

Bevor Sie dafür den Heizkopf vom Teleskoprohr abschrauben, stellen Sie beide Netzschalter auf Position **O**! Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!

Weitere mögliche Ursache:

Das Gerät ist defekt.

Abhilfe:

Wenden Sie sich an unseren Service oder an einen Fachmann.

Aufbewahrung

⚠ WARNUNG:

Während der Nutzung erreicht der Heizkopf eine sehr hohe Temperatur. Warten Sie, bis sich der Heizkopf vollständig abgekühlt hat!

- Das Teleskoprohr können Sie beim Transport und zur Lagerung wieder einschieben.
- Lagern Sie das Gerät immer außerhalb der Reichweite von Kindern an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

Reinigung

WARNUNG:

- Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Netzstecker und warten Sie ab, bis das Gerät abgekühlt ist.
- Das Gerät auf keinen Fall zum Reinigen in Wasser tauchen. Es könnte zu einem elektrischen Schlag oder Brand führen.

ACHTUNG:

- Benutzen Sie keine Drahtbürste oder andere scheuernde Gegenstände.
- Benutzen Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Wischen Sie Staub mit einem trockenen Tuch ab.
- Flecken entfernen Sie mit einem mäßig feuchten Tuch.

Technische Daten

Modell:..... THS 3541
 Spannungsversorgung:..... 220-240 V~, 50 Hz
 Leistungsaufnahme:.....max. 2000 W
 Schutzklasse:I
 Schutzart:.....IP34 (spritzwassergeschützt)
 Nettogewicht:.....ca. 13 kg

Technische und gestalterische Änderungen im Zuge stetiger Produktentwicklungen vorbehalten.

Hinweis zur Richtlinienkonformität

Hiermit erklärt der Hersteller, dass sich das Gerät THS 3541 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen der europäischen Richtlinie für elektromagnetische Verträglichkeit (2004/108/EG) und der Niederspannungsrichtlinie (2006/95/EG) befindet.

Garantie

Garantiebedingungen

1. Gegenüber Verbrauchern gewähren wir bei privater Nutzung des Geräts eine Garantie von 24 Monaten ab Kaufdatum.
 Ist das Gerät zur gewerblichen Nutzung geeignet, gewähren wir beim Kauf durch Unternehmer für das Gerät eine Garantie von 12 Monaten.
 Die Garantiezeit für Verbraucher reduziert sich auf 12 Monate, sofern sie ein zur gewerblichen Nutzung geeignetes Gerät – auch teilweise – gewerblich nutzen.
2. Voraussetzung für unsere Garantieleistungen sind der Kauf des Geräts in Deutschland bei einem unserer Vertragshändler sowie die Übersendung einer Kopie des Kaufbelegs und dieses Garantiescheins an uns.
 Befindet sich das Gerät zum Zeitpunkt des Garantiefalls im Ausland, muss es auf Kosten des Käufers uns zur Erbringung der Garantieleistungen zur Verfügung gestellt werden.
3. Mängel müssen innerhalb von 14 Tagen nach Erkennbarkeit uns gegenüber schriftlich angezeigt werden. Besteht der Garantieanspruch zu Recht, entscheiden wir, auf welche Art der Schaden/

Mangel behoben werden soll, ob durch Reparatur oder durch Austausch eines gleichwertigen Geräts.

4. Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner ausgeschlossen für leicht zerbrechliche Teile, wie zum Beispiel Glas oder Kunststoff. Schließlich sind Garantieansprüche ausgeschlossen, wenn nicht von uns autorisierte Stellen Arbeiten an dem Gerät vornehmen.
5. Durch Garantieleistungen wird die Garantiezeit nicht verlängert. Es besteht auch kein Anspruch auf neue Garantieleistungen. Diese Garantieerklärung ist eine freiwillige Leistung von uns als Hersteller des Geräts. Die gesetzlichen Gewährleistungsrechte (Nacherfüllung, Rücktritt, Schadensersatz und Minderung) werden durch diese Garantie nicht berührt.

Stand 06 2012

Garantieabwicklung

24 Stunden am Tag, 7 Tage in der Woche

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiezeit einen Mangel aufweisen, steht Ihnen die schnellste und komfortabelste Möglichkeit der Reklamationsanmeldung über unser SLI - Internet-Serviceportal zur Verfügung.

www.sli24.de

Bitte melden Sie direkt den Servicevorgang auf unserem Online Serviceportal www.sli24.de an. Sie erhalten wenige Sekunden nach Abschluss der Anmeldung ein kostenloses Versandticket per E-Mail übermittelt. Zusätzlich erhalten Sie weitere Informationen zur Abwicklung Ihrer Reklamation.

Mit Ihren persönlichen Zugangsdaten, die direkt nach Ihrer Anmeldung per E-Mail an Sie übermittelt werden, können Sie den Status Ihres Vorgangs auf unserem Serviceportal www.sli24.de online verfolgen.

Sie brauchen das kostenlose Versandticket nur noch auf die Verpackung Ihres gut verpackten Gerätes zu kleben und das Paket bei der nächsten Annahmestelle der Deutschen Post / DHL abzugeben. Der Versand erfolgt für Sie kostenlos an unser Servicecenter bzw. Servicepartner.

So einfach kann Service sein!

1. Anmelden
2. Einpacken
3. Ab zur Post damit

Fertig, so einfach geht es!

Bitte vergessen Sie nicht, dem Gerät eine Kopie Ihres Kaufbeleges (Kassenbon, Rechnung, Lieferschein) als Garantienachweis beizulegen, da wir sonst keine kostenlosen Garantieleistungen erbringen können.

Unser Serviceportal www.sli24.de bietet Ihnen weitere Leistungen an:

- Downloadbereich für Bedienungsanleitungen
- Downloadbereich für Firmwareupdates
- FAQ's, die Ihnen Problemlösungen anbieten
- Kontaktformular
- Zugang zu unseren Zubehör- und Ersatzteile-Webshops

Auch nach der Garantie sind wir für Sie da! – Kostengünstige Reparaturen zum Festpreis!

Bitte nehmen Sie in keinem Fall eine unfreie Einsendung Ihres Gerätes vor. Unfreie Lieferungen werden von uns nicht angenommen. Es entstehen Ihnen damit erhebliche Kosten.

Stand 06 2012



Entsorgung

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“

Schonen Sie unsere Umwelt, Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Nutzen Sie die für die Entsorgung von Elektrogeräten vorgesehenen Sammelstellen und geben dort Ihre Elektrogeräte ab, die Sie nicht mehr benutzen werden.

Sie helfen damit die potenziellen Auswirkungen, durch falsche Entsorgung, auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit zu vermeiden.

Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen, wo die Geräte zu entsorgen sind, erhalten Sie über Ihre Kommunen oder die Gemeindeverwaltungen.

Gebruiksaanwijzing

Bedankt voor het kiezen van ons product. Wij hopen dat u het apparaat met veel plezier gebruikt.

Symbolen in deze bedieningshandleiding

Belangrijke aanwijzingen voor uw veiligheid zijn speciaal gekenmerkt. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om ongevallen en schade aan het apparaat te vermijden:

WAARSCHUWING:

Waarschuwt voor gevaren voor uw gezondheid en toont mogelijk letselrisico's.

LET OP:

Wijst op mogelijke gevaren voor het apparaat of andere voorwerpen.

OPMERKING:

Kenmerkt tips en informatie voor u.

- Gebruik het apparaat uitsluitend privé en uitsluitend voor de voorgeschreven toepassing. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet met vochtige handen. Bij vochtig of nat geworden apparaat onmiddellijk de stroomtoevoer onderbreken.
- Schakel het apparaat uit en onderbreek altijd de stroomtoevoer (trek aan de stekker, niet aan de kabel) wanneer u het apparaat niet gebruikt, hulpstukken aanbrengt, reinigt of wanneer storingen optreden.
- Laat het ingeschakelde apparaat niet zonder toezicht werken. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de ruimte verlaat. Trek de netstekker uit de contactdoos.
- Het apparaat en de netkabel moeten regelmatig op zichtbare schade worden gecontroleerd. Wanneer u schade vaststelt, mag het apparaat niet meer worden gebruikt.
- Gebruik alleen originele reserveonderdelen.
- Laat om veiligheidsredenen geen verpakkingsdelen (plasticzak, doos, piepschuim, enz.) binnen het bereik van uw kinderen liggen.

WAARSCHUWING!

Laat kleine kinderen niet met de folie spelen. Er bestaat **gevaar voor verstikking!**

Algemene Opmerkingen

Lees vóór de ingebruikname van dit apparaat de handleiding uiterst zorgvuldig door en bewaar deze goed, samen met het garantiebewijs, de kassabon en zo mogelijk de doos met de binnenvpakking. Geef ook de handleiding mee wanneer u de machine aan derden doorgeeft.

Speciale veiligheidsinstructies voor dit toestel

WAARSCHUWING:

- Sommige onderdelen van het product kunnen zeer heet worden en **brandwonden** veroorzaken.
- U moet bijzonder voorzichtig zijn wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.
- De kop van de verwamer niet aanraken tijdens het gebruik.
- De verwamer niet verplaatsen als het netsnoer is aangesloten op het stopcontact.
- Wacht altijd tot de verwamer helemaal is afgekoeld alvorens deze te reinigen, te demonteren of te installeren op een andere locatie.
- Dit apparaat is niet voorzien van een apparaat voor het regelen van de kamertemperatuur. De verwamer mag niet worden gebruikt in kleine ruimtes waarin zich mensen bevinden die niet zelfstandig de ruimte kunnen verlaten, tenzij er constant toezicht is gegarandeerd.
- Dit apparaat is geschikt voor buitengebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend buiten bij droog weer. Laat het apparaat nooit buiten na gebruik.
- Dit apparaat dient te worden gevoed m.b.v. een aardlekschakelaar (FI/RCD) met een nominale reststroom tot maximaal 30 mA.
- Plaats de verwamer niet direct onder een stopcontact.
- Gebruik deze verwamer niet met een programmeerschakelaar, een tijdschakelaar, een afzonderlijke afstandsbediening of elk ander apparaat dat de verwamer automatisch inschakelt, daar dit kan leiden tot brand als de verwamer bedekt is of niet correct geplaatst is.
- Gebruik de verwamer niet in de buurt van een bad, douche of zwembad.
- Gebruik de verwamer niet in ruimtes waarin zich gas, brandstof, olie, verf of andere licht ontvlambare vloeistoffen bevinden.
- De verwamer dient correct te worden geïnstalleerd in overeenkomst met de instructies. Wees er zeker van dat de afstand tussen de verwamerkop en de vloer ten minste 1,80 m bedraagt. Gelieve hiervoor ook het hoofdstuk "Montage-instructies" te lezen.
- Terwijl het apparaat werkzaam is, dient het apparaat geïnstalleerd te worden met een minimale afstand van 1 m vanaf de muur en van 30 cm vanaf het plafond.
- Plaats het netsnoer zodanig dat niemand erover kan struikelen.
- Plaats het apparaat niet in de buurt van gordijnen of andere licht ontvlambare voorwerpen.

- Het apparaat niet bedekken als het in werking is of tijdens het afkoelen.
- De verw warmer dient uitsluitend in rechtopstaande positie te worden gebruikt.
- Het apparaat dient op een vlakke, gelijkmatige ondergrond te worden geplaatst, om te voorkomen dat het om kan vallen.
- Als de verw warmer omvalt, dient de stekker uit het stopcontact te worden gehaald en dient het apparaat eerst afgekoeld te laten worden, alvorens het rechtop te zetten. Controleer het apparaat op schade. Stel een beschadigd apparaat niet in werking!
- Repareer het apparaat niet zelf, maar neem contact op met een geautoriseerde specialist. Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, dient het te worden vervangen met een speciaal netsnoer dat bij de fabrikant of de klantenservice van de fabrikant kan worden verkregen.
- Dit apparaat kan alleen worden gebruikt door **kinderen** vanaf 8 jaar, personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of personen met onvoldoende kennis en ervaring als zij begeleid worden of zijn geïnstrueerd in het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren begrijpen.
- **Kinderen** mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigen en **gebruikersonderhoud** mag niet door **kinderen** worden uitgevoerd zonder begeleiding.
- **Kinderen jonger dan 3 jaar** uit de buurt houden van het apparaat, tenzij ze te allen tijde onder toezicht staan.
- **Kinderen vanaf de leeftijd van 3 en jonger dan 8 jaar** mogen het apparaat alleen aan- en uitzetten als ze onder toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het veilig gebruik van het apparaat, en als ze de risico's hebben begrepen, mits het toestel is geplaatst en geïnstalleerd in de normale stand van gebruik.
- **Kinderen vanaf de leeftijd van 3 en jonger dan 8 jaar** mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het apparaat niet schoon te maken en / of **gebruikersonderhoud uitvoeren**.
- Dit apparaat is niet bedoeld om in water te worden ondergedompeld tijdens het reinigen. Volg de instructies die staan vermeld in het hoofdstuk "Reiniging".

Beoogd gebruik

Dit toestel biedt verwarming of bijverwarming voor droge kamers in privéwoningen.

Dit apparaat kan in een ruimte of thuisomgeving worden geplaatst.

Dit apparaat dient niet in de regen te worden gebruikt.

Dit apparaat dient niet op een bouwplaats of in een kas, schuur of stal te worden gebruikt. Het is niet geschikt voor de teelt of het houden van dieren.

Het mag alleen worden gebruikt op de wijze zoals beschreven in deze handleiding. Het toestel mag niet voor commerciële doeleinden worden gebruikt.

Elk ander gebruik wordt als onbeoogd gebruik beschouwd en kan tot schade aan eigendommen of zelfs persoonlijk letsel leiden.

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van het gebruik van ander dan het beoogde gebruik.

Geleverde onderdelen

- 1 Basis
- 1 Cover
- 2 Standpijpen
- 1 Telescoopbuis
- 1 Verw warmerkop
- 1 Netsnoer
- 6 Schroeven, maat M 6 x 10
- 2 Schroeven, maat M 4 x 10, met sluitringen
- 1 Spanningsklem met 2 schroeven (voorgemonteerd op de bodem van de basis)

Het toestel uitpakken

1. Verwijder het toestel uit de verpakking.
2. Verwijder alle verpakkingsmaterialen zoals folies, vulmaterialen, kabelbinders en kartonverpakking.
3. Controleer of alle geleverde accessoires in de doos zitten.
4. Als de inhoud van de verpakking onvolledig is, of als er zichtbare schade is, dient het apparaat niet te worden gebruikt. Breng het apparaat onmiddellijk terug naar de verkoper.

Overzicht van de bedieningselementen

- 1 Verw warmerkop
- 2 Aansluitpunt voor het netsnoer
- 3 Borgmoer
- 4 Telescoopbuis
- 5 Standpijp middengedeelte
- 6 Cover
- 7 Standpijp onderste gedeelte
- 8 Basis

Montage-instructies

i OPMERKING:

- Voor het monteren heeft u een grote kruiskopschroevendraaier nodig.
- Schroeven die niet zijn inbegrepen bij de accessoires, zijn voorge-monteerd op de individuele onderdelen.
- Volg ook de "Overzicht van de bedieningselementen" op pagina 3.
- Het is raadzaam, een deken onder de radiator te leggen, zodat de behuizing niet wordt beschadigd.

1. Maak het onderste gedeelte van de standpijp vast aan de basis met de 6 schroeven.
2. Plaats de cover over het onderste gedeelte van de standpijp.
3. Voer het netsnoer door de basis en het onderste gedeelte van de standpijp.
4. Voer het netsnoer door het middengedeelte van de standpijp.
5. Schroef het middengedeelte van de standpijp op de bodem.
6. Voer het netsnoer door de telescoopbuis.
7. Schroef de telescoopbuis op het middengedeelte van de standpijp.
8. Verbind de stekker van het netsnoer met het aansluitpunt op de verwarmerkop.

ⓘ BELANGRIJKE OPMERKING:

Zorg ervoor dat het aansluitpunt (2) beveiligd is.

9. Plaats de verwarmerkop op de telescoopbuis.

ⓘ OPMERKING:

De 2 gaten op de telescoopbuis en de verwarmerkop dienen recht boven elkaar te worden geplaatst.

10. Verbind de verwarmerkop met de telescoopbuis met de twee schroeven en sluitringen.
11. Trek de telescoopbuis volledig uit. Om dit te doen, dient te borgmoer los te worden geschroefd en opnieuw te worden aangedraaid.

⚠ LET OP:

De afstand tussen de verwarmerkop en de vloer dient ten minste 1,80 m te bedragen.

12. Verwijder de spanningsklem aan de onderkant van de basis. Plaats de klem binnen handbereik met de schroeven.
13. **Fig. A:** Voer het netsnoer in de kabelgeleider en schroef de spanningsklem weer vast. Er mag niet meer aan het netsnoer worden getrokken.

ⓘ OPMERKING:

Controleer de correcte en veilige montage van de spanningsklem. Hiermee wordt voorkomen dat het aansluitpunt (2) onbedoeld wordt vrijgegeven.

14. Zet de terrasverwarmer voorzichtig rechtop.

Gebruiksaanwijzingen

Elektrische aansluiting

1. Waarborg dat de apparaatspanning (zie typeplaatje) en de netspanning overeenkomen.
2. Stel beide vermogensschakelaars op **O**.
3. Sluit het toestel alleen aan op een correct geïnstalleerd en geaard stopcontact.

Aansluitwaarde

Het apparaat kan een totale warmteafgifte van 2000 W hanteren. Bij een dergelijke aansluitwaarde is het raadzaam, te voorzien in een gescheiden toevoer met een zekering via een 16 A veiligheidsschakelaar voor huishoudelijk gebruik.

⚠ LET OP Overbelasting:

- Gebruik geen meervoudige contactdozen omdat dit apparaat te veel vermogen heeft.
- Sluit geen andere apparaten met hoog vermogen aan op dezelfde groep.

Veiligheidsschakelaar

Uw verwarmingsapparaat beschikt over een veiligheidsschakelaar die de stroom uitschakelt zodra het apparaat omvalt.

⚠ LET OP:

Plaats het apparaat altijd rechtop, zodat het apparaat veilig staat en storingen worden voorkomen.

Wat te doen als het apparaat omvalt?

1. **Trek het netsnoer uit het stopcontact.** Stel beide vermogensschakelaars in op **O**.

⚠ WAARSCHUWING: Risico op brandwonden!

De verwarmerkop bereikt tijdens het gebruik een zeer hoge temperatuur. Wacht totdat de verwarmers volledig is afgekoeld!

2. Controleer het apparaat op schade. Controleer met name de halogeen verwarmingselementen. **Stel een beschadigd apparaat niet in werking!**
3. Plaats het apparaat wederom rechtop alvorens het in werking te stellen.

Werking

⚠ WAARSCHUWING:

Het apparaat dient uitsluitend in werking te worden gesteld wanneer het volledig is gemonteerd!

- Gebruik de vermogensschakelaars **I/O** om het apparaat in of uit te schakelen.
- Als u aan één van de vermogensschakelaars draait, verkrijgt u een warmteafgifte van 1000 W.
- Als u de warmteafgifte wenst te verhogen naar 2000 W, dient u aan beide vermogensschakelaars te draaien.

Uitschakelen

1. Stel de beide vermogensschakelaar op **O**.
2. Verwijder de stekker uit het stopcontact.

Probleemoplossing

Het apparaat kan niet worden ingeschakeld.

Mogelijke oorzaak:

Het apparaat heeft geen stroomtoevoer.

Oplossing:

- Controleer het stopcontact met een ander apparaat.
- Controleer het verdeelbord.
- Controleer of de spanningsklem goed is verbonden met de onderkant van de basis.
- Controleer het aansluitpunt (2).

⚠ WAARSCHUWING:

Alvorens de verwarmerkop los te schroeven van de telescoopbuis, dienen beide vermogensschakelaars naar de **O** stand te worden gebracht! Trek het netsnoer uit het stopcontact!

Andere mogelijke oorzaak:

Het apparaat is kapot.

Oplossing:

Neem contact op met onze klantenservice of met een specialist.

Opslag

⚠ WAARSCHUWING:

De verwarmerkop bereikt tijdens het gebruik een zeer hoge temperatuur. Wacht totdat de verwarmers volledig is afgekoeld!

- U kunt de telescoopbuis inschuiven tijdens het transport of de opslag.
- Bewaar het toestel op een goed geventileerde en droge plek, buiten bereik van kinderen.

Reiniging

⚠ WAARSCHUWING:

- Haal vóór het reinigen altijd de stekker uit het stopcontact en wacht totdat het toestel is afgekoeld.
- Dompel het toestel nooit in water om het te reinigen. Dit kan tot een elektrische schok of brand leiden.

⚠ LET OP:

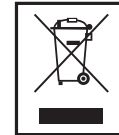
- Gebruik geen borstels of andere schurende materialen.
- Gebruik geen bijtende of schurende middelen.
- Veeg stof met een droge doek af.
- Vlekken kunnen met een geschikte vochtige doek worden verwijderd.

Technische Specificaties

Model: THS 3541
 Spanningstoever: 220-240 V~, 50 Hz
 Opgenomen vermogen: max. 2000 W
 Beschermingsklasse: I
 Beschermklasse: IP34 (spatvrij)
 Nettogewicht: ong. 13 kg

Het recht om technische en ontwerpaanpassingen te maken in de loop van voortdurende productontwikkeling blijft voorbehouden.

Dit apparaat is gekeurd conform de op dit moment van toepassing zijnde CE-richtlijnen zoals bijvoorbeeld elektromagnetische compatibiliteit en laagspanningsvoorschriften en is geconstrueerd volgens de nieuwste veiligheidstechnische voorschriften.



Verwijdering

Betekenis van het symbool "vuilnisemmer"

Bescherm ons milieu, elektrische apparaten horen niet in het huisafval.

Maak voor het afvoeren van elektrische apparaten gebruik van de voorgeschreven verzamelpunten en geef daar de elektrische apparaten af die u niet meer gebruikt.

Daardoor helpt u de potentiële effecten te voorkomen die een verkeerde afvoer op het milieu en de menselijke gezondheid kunnen hebben.

Op deze wijze levert u uw bijdrage aan het hergebruik, de recycling en andere verwerkingsvormen voor oude elektronische en elektrische apparaten.

Voor informatie over verzamelpunten voor uw apparaten kunt u contact opnemen met uw gemeente of gemeenteadministratie.

Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous aimerez utiliser l'appareil.

Symboles de ce mode d'emploi

Les informations importantes pour votre sécurité sont particulièrement indiquées. Veuillez à bien respecter ces indications afin d'éviter tout risque d'accident ou d'endommagement de l'appareil :

AVERTISSEMENT :

Prévient des risques pour votre santé et des risques éventuels de blessure.

ATTENTION :

Indique les risques pour l'appareil ou tout autre appareil.

NOTE :

Attire votre attention sur des conseils et informations.

Notes générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant de mettre l'appareil en marche pour la première fois. Conservez le mode d'emploi ainsi que le bon de garantie, votre ticket de caisse et si possible, le carton avec l'emballage se trouvant à l'intérieur. Si vous remettez l'appareil à des tiers, veuillez-le remettre avec son mode d'emploi.

Conseils de sécurité spécifiques à cet appareil

AVERTISSEMENT:

- Certaines pièces du produit peuvent être très chaudes et causer des **brûlures**.
- Soyez particulièrement attentif lorsque des enfants ou des personnes vulnérables sont présents.
- Ne touchez pas la tête de radiateur pendant utilisation.
- Ne déplacez pas le radiateur si le câble d'alimentation est connecté à la prise électrique.
- Attendez toujours que le radiateur refroidisse complètement avant de le nettoyer, le démonter ou l'installer dans un autre endroit.
- Cet appareil n'est pas équipé d'un dispositif qui contrôle la température ambiante. Le radiateur ne doit pas être utilisé dans des petites pièces occupées par des personnes qui ne peuvent pas quitter la pièce indépendamment, sauf si une surveillance continue est garantie.
- L'appareil est conçu pour un usage extérieur. Utilisez l'appareil à l'extérieur uniquement par temps totalement sec. Ne laissez jamais l'appareil à l'extérieur après utilisation.
- L'appareil doit être alimenté par un dispositif de protection contre les courants résiduels (FI/RCD) avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
- N'installez pas le radiateur directement sous une prise murale.
- N'utilisez pas ce radiateur avec un bouton de programmation, une minuterie, un système de commande à distance séparé ou tout autre dispositif qui allume automatiquement le radiateur, car cela peut entraîner un risque d'incendie, si le radiateur est couvert ou mal installé.
- N'utilisez pas ce radiateur près d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- N'utilisez en aucun cas le radiateur en présence de gaz, de carburant, de peinture ou d'autres liquides hautement inflammables.
- Le radiateur doit être correctement installé conformément aux instructions. Assurez-vous que la tête de radiateur respecte une distance d'au moins 1,80 m du sol. Veuillez également lire le chapitre "Consignes de montage" sur ce sujet.
- Pendant son fonctionnement, l'appareil doit être installé de sorte que la distance par rapport aux murs soit d'au moins 1 m et la distance par rapport au plafond d'au moins 30 cm.
- Acheminez le câble d'alimentation afin que personne ne puisse trébucher.

- N'utilisez cet appareil que pour un usage privé et pour les tâches auxquelles il est destiné. Cet appareil n'est pas prévu pour une utilisation professionnelle.
- N'utilisez pas cet appareil avec des mains humides. S'il arrive que de l'humidité ou de l'eau atteignent l'appareil, débranchez aussitôt le câble d'alimentation.
- Arrêtez l'appareil et débranchez toujours le câble d'alimentation de la prise de courant (en tirant sur la fiche et non pas sur le câble) si vous n'utilisez pas l'appareil, si vous installez les accessoires, pour le nettoyage ou en cas de panne.
- Ne laissez jamais fonctionner l'appareil sans surveillance. Lorsque vous quittez la pièce, toujours arrêter l'appareil. Débranchez la fiche de la prise.
- Il y a lieu d'inspecter l'appareil et le bloc d'alimentation régulièrement en vue d'éventuels signes d'endommagements. Lorsqu'un endommagement est détecté, l'appareil ne doit plus être utilisé.
- N'utilisez que les accessoires d'origine.
- Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

AVERTISSEMENT !

Ne pas laisser les jeunes enfants jouer avec le film. Il y a **risque d'étouffement !**

- N'installez pas l'appareil près de rideaux ou de tout autre objet facilement inflammable.
- Ne couvrez pas l'appareil lorsqu'il est allumé ou pendant la phase de refroidissement.
- Le radiateur ne doit être utilisé que debout.
- Il doit être installé sur une surface horizontale et plate afin de l'empêcher de tomber.
- Si le radiateur venait à tomber, retirez la fiche de la prise et laissez l'appareil refroidir avant de le remettre debout. Vérifiez l'état de l'appareil. N'utilisez pas un appareil endommagé !
- Ne réparez pas l'appareil vous-même, contactez plutôt un spécialiste agréé. Si le câble d'alimentation de l'appareil est endommagé, il doit être remplacé par un câble d'alimentation spécial que vous pouvez vous procurer auprès du fabricant ou de son service après-vente.
- Cet appareil peut être utilisé par les **enfants** d'âge supérieur à 8 ans et par les personnes aux capacités sensorielles, physiques ou mentales réduites, ainsi que par les personnes sans expérience ou connaissances, tant qu'elles sont supervisées et instruites à l'utilisation de l'appareil en sécurité et tant qu'elles en comprennent les risques.
- **Les enfants** ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'**entretien utilisateur** ne doivent pas être effectués par les **enfants** sans supervision.
- **Les enfants de moins de 3 ans** doivent se tenir éloignés de l'appareil, sauf s'ils sont surveillés à tout instant.
- **Les enfants de 3 à 8 ans** peuvent uniquement allumer et éteindre l'appareil s'ils sont surveillés, ou s'ils ont reçu des instructions sur la bonne utilisation de l'appareil, et s'ils ont compris les risques qui en résultent, à condition que l'appareil soit placé et installé dans sa position normale d'utilisation.
- **Les enfants de 3 à 8 ans** ne doivent pas insérer la fiche dans la prise, ni nettoyer l'appareil ni/ou effectuer **l'entretien par l'utilisateur**.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être plongé dans l'eau pendant le nettoyage. Veuillez suivre les instructions fournies au chapitre "Entretien".

Usage prévu

L'appareil est conçu pour un usage domestique et dans des utilisations similaires.

L'appareil peut être installé n'importe où dans la pièce ou dans une maison.

L'appareil ne doit pas être utilisé sous la pluie.

Il n'est pas conçu pour être utilisé sur un chantier, dans une serre, une grange ou une écurie. Il n'est pas adapté à l'élevage et à la surveillance d'animaux.

Ne l'utilisez que conformément à ce mode d'emploi. N'utilisez pas l'appareil pour des buts commerciaux.

Toute autre utilisation est considérée comme non prévue et peut mener à des dommages aux biens ou même à des dommages corporels.

Le fabricant n'est aucunement responsable des dégâts liés à une utilisation autre que celle prévue.

Pièces fournies

- 1 Base
- 1 Couvercle
- 2 Tubes verticaux
- 1 Tube télescopique
- 1 Tête de radiateur
- 1 Câble d'alimentation
- 6 Vis, taille M 6 x 10
- 2 Vis, taille M 4 x 10, avec rondelles
- 1 Détendeur avec 2 vis (livré monté au fond de la base)

Déballage de l'appareil

1. Enlevez l'appareil de l'emballage.
2. Enlevez tout le matériel d'emballage tel que le plastique, le matériel de remplissage, les colliers de serrage et le carton.
3. Vérifiez la présence de toutes les pièces fournies dans la boîte.
4. Si le contenu de l'emballage n'est pas complet ou en cas de dégât apparent, n'utilisez pas l'appareil. Renvoyez-le immédiatement au fournisseur.

Liste des différents éléments de commande

- 1 Tête de radiateur
- 2 Fiche de connexion pour le câble d'alimentation
- 3 Contre-écrou
- 4 Tube télescopique
- 5 Partie centrale du tube vertical
- 6 Couvercle
- 7 Partie inférieure du tube vertical
- 8 Base

Consignes de montage

NOTE :

- Pour le montage, vous aurez besoin d'un gros tournevis cruciforme.
- Les vis qui ne sont pas fournies avec les accessoires ont été livrées installées sur les différents éléments.
- Veuillez également suivre "Liste des différents éléments de commande" à la page 3.
- Mieux vaut placer une couverture en dessous pour ne pas endommager le boîtier.

1. Fixez la partie centrale du tube vertical à la base à l'aide des 6 vis.
2. Placez le couvercle sur la partie inférieure du tube vertical.
3. Faites passer le câble d'alimentation à travers la base et la partie inférieure du tube vertical.
4. Faites passer le câble d'alimentation à travers la partie centrale du tube vertical.
5. Vissez la partie centrale du tube vertical à la partie inférieure.
6. Faites passer le câble d'alimentation à travers le tube télescopique.
7. Vissez le tube télescopique à la partie centrale du tube vertical.
8. Branchez la fiche du câble d'alimentation à la fiche située sur la tête de radiateur.

NOTE IMPORTANTE :

Assurez-vous que la fiche de connexion (2) est sécurisée.

9. Placez la tête de radiateur sur le tube télescopique.

NOTE:

Les 2 trous sur le tube télescopique et la tête de radiateur doivent être positionnés l'un sur l'autre.

10. Fixez la tête de radiateur au tube télescopique à l'aide des deux vis et des rondelles.
11. Retirez complètement le tube télescopique. Pour cela, dévissez le contre-écrou, puis resserrez-le.

ATTENTION:

La tête de radiateur doit respecter une distance par rapport au sol d'au moins 1,80 m.

12. Retirez la pince du détendeur au fond de la base. Placez-la à portée des vis.
13. **Fig. A** : Insérez le câble d'alimentation sur le guide-câble et resserrez la pince du détendeur. Le câble d'alimentation ne peut plus être tiré.

NOTE:

Garantissez un montage correct et sûr du détendeur. Cela empêche la fiche de connexion (2) de se relâcher par accident.

14. Relevez soigneusement le radiateur de terrasse monté.

Mode d'emploi

Raccordement électrique

1. Vérifiez que la tension de l'appareil (plaque signalétique) correspond à la tension du secteur.
2. Réglez les deux boutons d'alimentation sur **O**.
3. Branchez uniquement la fiche à une prise correctement installée et reliée à la terre.

Puissance électrique

L'appareil peut supporter une puissance de chauffage de 2000 W. Il est conseillé, pour une telle puissance électrique, d'avoir recours à une canalisation électrique séparée et une protection par fusibles par disjoncteur de 16 A.

ATTENTION : Surcharge :

- N'utilisez pas de prises multiples étant donné que le présent appareil est trop puissant.
- Ne branchez pas d'autres appareils de haute puissance sur le même circuit.

Interrupteur de sécurité

Votre radiateur est doté d'un interrupteur de sécurité qui arrête l'alimentation électrique dès que l'appareil ne bascule.

ATTENTION:

Placez l'appareil toujours perpendiculairement pour une pose en toute sécurité et pour éviter tout dysfonctionnement.

Que faire si l'appareil tombe ?

1. **Retirez la fiche électrique de la prise.** Réglez les boutons d'alimentation sur **O**.

AVERTISSEMENT: Risque de brûlures !

Pendant utilisation, la tête de radiateur atteint une température très élevée. Attendez le refroidissement complet de la tête de radiateur !

2. Examinez l'état de l'appareil. Vérifiez particulièrement les tiges de chauffage à halogène. **N'utilisez pas un appareil endommagé !**
3. Remplacez l'appareil debout avant de le rallumer.

Fonctionnement

AVERTISSEMENT :

L'appareil ne peut être utilisé qu'une fois entièrement monté !

- Utilisez les boutons d'alimentation **I/O** pour allumer et éteindre l'appareil.
- Lorsque vous allumez un bouton d'alimentation, vous obtiendrez une puissance de chauffage de 1000 W.
- Si vous souhaitez augmenter la puissance de chauffage jusqu'à 2000 W, allumez les deux boutons d'alimentation.

Extinction

1. Réglez les deux boutons d'alimentation sur **O**.
2. Débranchez la fiche de la prise.

Dépannage

L'appareil ne s'allume pas.

Raison possible :

L'appareil n'est pas alimenté.

Solutions :

- Vérifiez la prise avec un autre appareil.
- Vérifiez le tableau de distribution.
- Vérifiez que le détendeur est bien branché au fond de la base.
- Vérifiez la fiche de connexion (2).

AVERTISSEMENT :

Avant de dévisser la tête de radiateur de la tige télescopique, pour cela, réglez les deux boutons d'alimentation sur **O** ! Retirez la fiche électrique de la prise !

Autre raison possible :

L'appareil est défectueux.

Solution :

Contactez notre service après-vente ou un spécialiste.

Rangement

AVERTISSEMENT:

Pendant utilisation, la tête de radiateur atteint une température très élevée. Attendez le refroidissement complet de la tête de radiateur !

- Vous pouvez faire entrer le tube télescopique pendant le transport et pour le ranger.
- Laissez toujours l'appareil hors de la portée des enfants dans un endroit bien ventilé et sec.

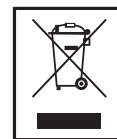
Entretien

⚠ AVERTISSEMENT :

- Débranchez toujours l'appareil de la prise avant de le nettoyer et attendez qu'il refroidisse.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau pour le nettoyer. Cela peut causer un choc électrique ou un incendie.

⚠ ATTENTION :

- N'utilisez pas de brosses métalliques ou d'autres matériaux abrasifs.
- N'utilisez pas d'agents caustiques ni décapants.
- Essuyez la poussière avec un tissu sec.
- Enlevez les taches avec un tissu suffisamment humide.



Élimination

Signification du symbole "Élimination"

Protégez votre environnement, ne jetez pas vos appareils électriques avec les ordures ménagères.

Utilisez, pour l'élimination de vos appareils électriques, les bornes de collecte prévues à cet effet où vous pouvez vous débarrasser des appareils que vous n'utilisez plus.

Vous contribuez ainsi à éviter les impacts potentiels dans l'environnement et sur la santé de chacun, causés par une mauvaise élimination de ces déchets.

Vous contribuez aussi au recyclage sous toutes ses formes des appareils électriques et électroniques usagés.

Vous trouverez toutes les informations sur les bornes d'élimination des appareils auprès de votre commune ou de l'administration de votre communauté.

Données techniques

Modèle: THS 3541
Alimentation: 220-240 V~, 50 Hz
Consommation: max. 2000 W
Classe de protection: I
Classe de protection : IP34 (anti-éclaboussures)
Poids net: approx. 13 kg

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques ainsi que des modifications de conception dans le cadre du développement continu de nos produits.

Cet appareil a été contrôlé d'après toutes les directives européennes actuelles applicables, comme par exemple concernant la compatibilité électromagnétique et la basse tension. Cet appareil a été fabriqué en respect des réglementations techniques de sécurité les plus récentes.

Instrucciones de servicio

Gracias por elegir nuestro producto. Esperamos que su experiencia sea satisfactoria.

Símbolos en este manual de instrucciones

Advertencias importantes para su seguridad están señaladas en especial. Siga estas advertencias incondicionalmente, para evitar accidentes y daños en el aparato:

AVISO:

Advierte ante los peligros para su salud y demuestra posibles riesgos de herida.

ATENCIÓN:

Indica los posibles riesgos para el aparato u otros objetos.

NOTA:

Pone en relieve consejos e informaciones para usted.

Notas generales

Antes de la puesta en servicio de este aparato lea detenidamente el manual de instrucciones y guarde éste bien incluido la garantía, el recibo de pago y si es posible también el cartón de embalaje con el embalaje interior. En caso de dejar el aparato a terceros, también entregue el manual de instrucciones.

- Solamente utilice el aparato para el uso privado y para el fin previsto. Este aparato no está destinado para el uso profesional. No lo utilice al aire libre.
- No utilice el aparato con las manos húmedas. En caso de que el aparato esté húmedo o mojado retire de momento la clavija de la caja de enchufe.
- Desconecte el aparato y siempre retire la clavija de la caja de enchufe (por favor tire de la clavija y no del cable), cuando no quiera utilizar el aparato, montar piezas o en caso de limpieza o defectos.
- No utilice el aparato sin vigilancia. En caso de salir de la habitación, desconecte siempre el aparato. Retire la clavija de la caja de enchufe.
- El aparato y el cable de alimentación de red se deben controlar regularmente para garantizar que no estén dañados. En caso de que se comprobara un daño, no se podrá seguir utilizando el aparato.
- Solamente utilice accesorios originales.
- Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (Bolsas de plástico, cartón, poliestireno etc.) a su alcance.

¡AVISO!

No deje jugar a los niños con la lámina. **¡Existe peligro de asfixia!**

Indicaciones especiales de seguridad para este aparato

AVISO:

- Algunas partes del producto se pueden poner muy calientes y causar **quemaduras**.
- Deberá tener especial cuidado cuando haya niños y personas vulnerables presentes.
- No toque el calefactor cuando se esté utilizando.
- No mueva el calefactor si el cable de alimentación está conectado a la toma de corriente.
- Espere siempre hasta que el calefactor se haya enfriado completamente antes de limpiarlo, desmontarlo, o colocarlo en otro lugar.
- Este aparato no lleva incorporado un dispositivo para controlar la temperatura ambiente. El calefactor no puede utilizarse en habitaciones pequeñas que estén ocupadas por personas que no pueden abandonar el lugar de manera independiente salvo que se garantice una supervisión constante.
- El aparato es adecuado para uso en el exterior. Utilice solamente el aparato en exteriores con clima seco completamente. Después de utilizar, no deje nunca el aparato en el exterior.
- El aparato debe suministrarse a través de dispositivo de protección de corriente residual (FI/RCD) con una corriente residual nominal de no más de 30 mA.
- No coloque el calefactor directamente debajo de una toma de corriente.
- No utilice este calefactor con un interruptor de programación, un interruptor de hora, un sistema de control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que conecta automáticamente el calefactor, porque esto podría causar un peligro de incendio, si el calefactor se cubre o se coloca de manera incorrecta.
- No utilice este calefactor cerca de una bañera, una ducha o una piscina.
- No utilice el calefactor bajo ningún concepto en habitaciones donde haya ubicados gas, combustible, petróleo, pintura u otros líquidos altamente inflamables.
- El calefactor debe instalarse correctamente según las instrucciones. Asegúrese de que el cabezal del calefactor tiene una distancia de, al menos, 1,80 m con respecto al suelo. Lea también el capítulo "Instrucciones de montaje", respecto a ello.
- Mientras esté en funcionamiento, el aparato debe colocarse de manera que la distancia a las paredes sea, al menos, de 1 m y la distancia hacia el techo sea, al menos, de 30 cm.
- Enrute el cable de red de manera que no se pueda tropezar con él.

- No coloque el aparato cerca de las cortinas ni de otros objetos inflamables.
- No cubra el aparato mientras está encendido o durante la fase de enfriamiento.
- El calefactor puede utilizarse solamente en posición vertical.
- Se debe colocar sobre una superficie uniforme, superficie nivelada para evitar caerse.
- Si el calefactor se cayera, desenchufe de la toma de corriente y deje que el aparato se enfríe antes de colocarlo de nuevo en posición vertical. Compruebe si el aparato tiene daños. No ponga en funcionamiento un aparato dañado.
- No repare el aparato usted, sino póngase en contacto con un especialista autorizado. Si el cable de red del aparato resulta dañado, se debe sustituir con un cable de red especial que se puede conseguir a través del fabricante o del servicio de atención del cliente.
- Pueden utilizar este aparato **niños** mayores de 8 años y personas con con minusvalías físicas, sensoriales o mentales, o sin experiencia ni conocimientos, siempre que se les someta a supervisión o se les instruya respecto a su uso de forma segura y de manera que entiendan los peligros existentes.
- Los **niños** no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el **mantenimiento** no deben realizarlo **niños** sin supervisión.
- **Los niños menores de 3 años** debe mantenerse alejados del aparato, a menos que estén vigilados en todo momento.
- **Los niños de 3 a 8 años** solo podrán encender y apagar el aparato cuando estén vigilados o hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y comprendan los riesgos que implica, siempre y cuando el aparato esté colocado e instalado en su posición normal de uso.
- **Los niños de 3 a 8 años** no pueden insertar el enchufe en la toma, no pueden limpiar el aparato y/o no pueden realizar las **tareas de mantenimiento**.
- Este aparato no está diseñado para sumergirlo en el agua durante la limpieza. Siga las instrucciones especificadas en el capítulo "Limpieza".

Uso previsto

El aparato está pensado para uso doméstico y en áreas similares de aplicación.

El aparato se puede colocar en cualquier sitio de la habitación o en un entorno del hogar.

El aparato no se puede utilizar con lluvia.

No está destinado a utilizarse en un lugar en construcción, en un invernadero, en una granja o en un establo. No es adecuado para la cría o guarda de animales.

Sólo puede utilizarse de la manera descrita en este manual de usuario. El aparato no puede utilizarse para fines comerciales.

No se prevé ningún otro uso y puede llevar a daños a la propiedad o incluso a heridas personales.

El fabricante no asume responsabilidad por daños resultantes de un uso distinto al que está pensado.

Piezas suministradas

- 1 Base
- 1 Cubierta
- 2 Tubo montante
- 1 Tubo telescópico
- 1 Cabezal del calefactor
- 1 Cable de red
- 6 Tornillos, tamaño M 6 x 10
- 2 Tornillos, tamaño M 4 x 10, con arandelas
- 1 Liberador de tensión con 2 tornillos (premontados en la parte inferior de la base)

Desembalaje del aparato

1. Saque el aparato del embalaje.
2. Quite todo el material de embalaje como la envoltura de plástico, material de relleno, abrazaderas y embalaje de cartón.
3. Verifique que todas las piezas suministradas están incluidas en la caja.
4. Si el contenido del paquete está incompleto o si hay daños evidentes, no ponga en funcionamiento el aparato. Devuélvalo al proveedor inmediatamente.

Indicación de los elementos de manejo

- 1 Cabezal del calefactor
- 2 Conexión con enchufe para el cable de red
- 3 Contratuercas
- 4 Tubo telescópico
- 5 Sección intermedia del tubo montante
- 6 Cubierta
- 7 Sección inferior del tubo montante
- 8 Base

Instrucciones de montaje

¡NOTA:

- Para el montaje, necesitará un destornillador Philips grande.
- Los tornillos que no están incluidos con los accesorios están premontados en las piezas individuales.
- Siga la sección de "Indicación de los elementos de manejo" en la página 3.
- Lo mejor es colocar una manta por debajo, para no dañar la carcasa.

1. Apriete la sección inferior del tubo montante a la base con 6 tornillos.
2. Coloque la cubierta sobre la sección inferior del tubo montante.
3. Pase el cable de red a través de la base y la sección inferior del tubo montante.
4. Pase el cable de red por la sección intermedia del tubo montante.
5. Atomille la sección del tubo montante en la sección inferior.
6. Pase el cable de red a través del tubo telescópico.
7. Atomille el tubo telescópico en la sección intermedia del tubo montante.
8. Conecte el enchufe del cable de red en el enchufe del cabezal del calefactor.

¡ NOTA IMPORTANTE:

Asegúrese de que la conexión del enchufe (2) es segura.

9. Coloque el cabezal del calefactor en el tubo telescópico.

¡ NOTA:

Los 2 agujeros del tubo telescópico y el cabezal del calefactor se deben posicionar uno encima del otro.

10. Acople el cabezal del calefactor en el tubo telescópico con los dos tornillos y las arandelas.
11. Extraiga el tubo telescópico completamente. Para hacerlo así, desenrosque la contratuerca y luego apriétela de nuevo.

⚠ ATENCIÓN:

El cabezal del calefactor debe tener una distancia al suelo de, al menos, 1,80 m.

12. Retire la abrazadera del liberador de tensión de la parte inferior de la base. Colóquela al alcance con los tornillos.
13. **Fig. A:** Inserte el cable de red en la guía cable y apriete de nuevo la abrazadera del liberador de tensión. Ya no se puede tirar del cable de red.

¡ NOTA:

Asegúrese de un montaje correcto y seguro del liberador de tensión. Esto evita que se suelte de manera fortuita la conexión del enchufe (2).

14. Coloque con cuidado el calefactor de patio montado en posición vertical.

Indicaciones de uso

Conexión eléctrica

1. Asegúrese que la tensión del aparato (vea la placa del tipo) coincide con la tensión de red.
2. Coloque los dos interruptores de alimentación a **O**.
3. Sólo conecte el enchufe de red a un enchufe instalado correctamente de con tierra.

Consumo Nominal

El aparato puede manejar una salida total de calor de 2000 W. Con este consumo nominal es recomendable utilizar un cable de alimentación separado con una protección por medio de un conmutador 16 A.

⚠ ATENCIÓN Sobrecarga:

- No utilice enchufes múltiples, como este equipo es demasiado potente.
- No conecte otros aparatos eléctricos en el mismo circuito.

Interruptor de seguridad

Su aparato de calefacción dispone sobre un interruptor de seguridad que corta la corriente, en caso de que el aparato se vuelque.

⚠ ATENCIÓN:

Coloque siempre el aparato de forma vertical, para que el aparato esté posicionado de forma segura y poder evitar una función errónea.

Qué hacer si se cae el aparato

1. **Desenchufe de la toma de corriente.** Coloque los dos interruptores de alimentación a **O**.

⚠ AVISO: Riesgo de quemaduras!

Durante el uso, el cabezal del calefactor alcanza una temperatura muy alta. Espere hasta que el cabezal del calefactor se haya enfriado completamente!

2. Examine si el aparato está dañado. Compruebe la varillas halógenas especialmente. **No ponga en funcionamiento un aparato dañado!**
3. Coloque el aparato en posición vertical de nuevo antes de conectarlo de nuevo.

Funcionamiento

⚠ AVISO:

El aparato solamente puede funcionar cuando está totalmente montado!

- Utilice los interruptores de alimentación **I/O** para encender y apagar el aparato.
- Cuando encienda el interruptor de alimentación, obtendrá una salida de calor de 1000 W.
- Si desea incrementar la salida de calor a 2000 W, encienda los dos interruptores de alimentación.

Apagado

1. Coloque los dos interruptores de alimentación a la posición **O**.
2. Desconecte el enchufe de la red.

Solución de problemas

No se puede encender el aparato.

Causas posibles:

El aparato no recibe alimentación.

Solución:

- Compruebe la toma de corriente con un dispositivo distinto.
- Compruebe la caja de distribución.
- Compruebe que el liberador de tensión está conectado con seguridad en la parte inferior de la base.
- Compruebe la conexión del enchufe (2).

⚠ AVISO:

Antes de desenroscar el cabezal del calefactor del tubo telescópico para hacerlo, coloque los dos interruptores de alimentación en la posición **O!** Desenchufe de la toma de corriente!

Otras causas posibles:

El aparato está defectuoso.

Solución:

Póngase en contacto con nuestro departamento de atención al cliente o con un especialista.

Almacenamiento

⚠ AVISO:

Durante su uso, el cabezal del calefactor alcanzará una temperatura muy alta. Espere hasta que el cabezal del calefactor se haya enfriado completamente.

- Puede deslizar el tubo telescópico de nuevo durante su transporte y el almacenamiento.
- Mantenga siempre el aparato fuera del alcance de los niños, en un lugar seco y bien ventilado.

Limpeza

⚠ AVISO:

- Desconecte siempre de la red antes de limpiar y la espere hasta que el aparato se haya enfriado.
- Nunca sumerja el aparato en agua para limpiarlo. Hacerlo puede llevar a una descarga eléctrica o un incendio.

⚠ ATENCIÓN:

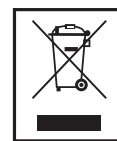
- No utilice cepillos de alambre ni otros materiales abrasivos.
- No utilice a agentes cáusticos ni estropajos.
- Frote el polvo con un trapo seco.
- Las manchas pueden quitarse con un trapo convenientemente húmedo.

Datos técnicos

Modelo: THS 3541
Suministro de tensión: 220-240 V~, 50 Hz
Consumo de energía: máx. 2000 W
Clase de protección: I
Clase de protección: IP34 (a prueba de salpicaduras)
Peso neto: aprox. 13 kg

El derecho de realizar modificaciones técnicas y de diseño en el curso del desarrollo continuo del producto está reservado.

Este aparato se ha examinado según las normativas actuales y vigentes de la Comunidad Europea, como p.ej. compatibilidad electromagnética y directiva de baja tensión y se ha construido según las más nuevas especificaciones en razón de la seguridad.



Eliminación

Significado del símbolo "Cubo de basura"

Proteja nuestro medio ambiente, aparatos eléctricos no forman parte de la basura doméstica.

Haga uso de los centros de recogida previstos para la eliminación de aparatos eléctricos y entregue allí sus aparatos eléctricos que no vaya a utilizar más.

Ayudará en evitar las potenciales consecuencias, a causa de una errónea eliminación de desechos, para el medio ambiente y la salud humana.

Con ello, contribuirá a la recuperación, al reciclado y a otras formas de reutilización de los aparatos viejos eléctricos y electrónicos.

La información cómo se debe eliminar los aparatos, se obtiene en su ayuntamiento o su administración municipal.

Istruzioni per l'uso

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Speriamo che adorerete usare questo dispositivo.

Simboli per questo manuale di istruzioni per l'uso

Le indicazioni importanti per la propria sicurezza sono indicati appropriatamente. Osservare assolutamente queste indicazioni, per evitare incidenti e danni all'apparecchio:

AVVISO:

Previene i rischi della propria salute ed indica possibili rischi di ferite.

ATTENZIONE:

Indica possibili pericoli per l'apparecchio o altri oggetti.

NOTA:

Mette in risalto consigli ed informazioni.

Note Generali

Prima di mettere in funzione questo apparecchio, leggere molto attentamente le istruzioni per l'uso e conservarle con cura unitamente al certificato di garanzia, allo scontrino e, se possibile, alla scatola di cartone con la confezione interna. Se passate l'apparecchio a terzi, consegnate anche le istruzioni per l'uso.

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per scopi privati e conformemente al tipo di applicazione previsto. Questo prodotto non è stato concepito ai fini di un impiego in ambito industriale.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani umide. Nel caso in cui si bagni o si inumidisca l'apparecchio, staccare immediatamente la spina.
- Disattivare l'apparecchio e staccare sempre la spina dalla relativa presa (prendendo in mano la spina, non tirando il cavo) allorché non si utilizza l'apparecchio, quando si applicano degli accessori oppure nel caso in cui lo si debba pulire o si siano manifestate anomalie.
- Non mettere in funzione l'apparecchio senza sorveglianza. Spegnere sempre l'apparecchio, se si desidera uscire dalla stanza. Estrarre la spina dalla presa.
- Controllare regolarmente che l'apparecchio e il cavo non presentino tracce di danneggiamento. In tal caso l'apparecchio non deve più essere utilizzato.
- Utilizzare esclusivamente accessori originali.
- Per sicurezza tenere l'imballaggio (sacchetto di plastica, scatola, polistirolo, ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

AVVISO!

Non lasciar giocare i bambini piccoli con la pellicola. **Pericolo di soffocamento!**

Speciali norme di sicurezza relative a questo apparecchio

AVVISO:

- Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni.
- Fare particolare attenzione in presenza di bambini e persone vulnerabili.
- Non toccare la testa del riscaldamento durante l'uso.
- Non spostare il riscaldamento se il cavo di alimentazione è connesso alla presa di corrente.
- Attendere sempre finché la testa non si è completamente raffreddata prima di pulirlo, smontarlo o spostarlo in un altro luogo.
- Questo dispositivo non è dotato di un dispositivo per il controllo della temperatura ambiente. Il riscaldamento non può essere usato in stanze piccole che sono occupate da persone che non possono lasciare la stanza da soli a meno che non siano costantemente controllati.
- Il dispositivo è adatto ad uso esterno. Usare solo all'esterno se non piove. Non lasciare il dispositivo all'esterno dopo l'uso.
- Il dispositivo deve essere dotato di un dispositivo di protezione contro corrente residua (FI/RCD) con una corrente residua di non più di 30 mA.
- Non mettere il riscaldamento direttamente sotto una presa a parete.
- Non usare questo riscaldamento con un interruttore di programmazione, un timer, un Sistema di controllo remoto separato o qualsiasi altro dispositivo che accende automaticamente il riscaldamento, in quanto questo può causare pericolo di incendio, se il riscaldamento è coperto o montato in modo incorretto.
- Non usare questo riscaldamento vicino a vasche, docce o piscine.
- Non usare il riscaldamento in nessuna circostanza in stanze in cui ci sono gas, carburante, olio, vernice o altri liquidi infiammabili.
- Il riscaldamento deve essere installato correttamente secondo le istruzioni. Verificare che il riscaldamento sia ad una distanza di almeno 1,80 m dal pavimento. Leggere il capitolo "Istruzioni di assemblaggio" a tale riguardo.
- Durante l'uso, il dispositivo deve essere situato ad una distanza dalla parete di almeno 1 m e la distanza dal soffitto deve essere di almeno 30 cm.
- Introdurre il cavo di corrente in modo che nessuno vi inciampi.
- Non montare il dispositivo vicino a tende o altri oggetti infiammabili.
- Non coprire il dispositivo quando è acceso o in fase di raffreddamento.

- Il riscaldamento può essere usato in posizione verticale.
- Deve essere montato su una superficie piana e regolare per evitare che cada.
- Se il riscaldamento dovesse cadere, tirare la spina dalla presa e attendere che si raffreddi completamente prima di metterlo in posizione verticale. Controllare se presenta guasti. Non utilizzarlo se danneggiato!
- Non riparare da soli il dispositivo, contattare un tecnico autorizzato. Se il cavo di corrente del dispositivo è danneggiato, deve essere sostituito con un cavo dello stesso tipo ottenuto dal produttore o dal servizio assistenza.
- Il ferro da stiro può essere utilizzato dai **bambini** da 8 anni in su e dalle persone con ridotte abilità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza sotto la diretta supervisione o dietro istruzioni sull'uso sicuro dell'apparecchio e sui possibili pericoli derivanti dal suo utilizzo.
- I **bambini** non devono giocare con l'apparecchio.
- Pulizia e **manutenzione** non devono essere eseguiti da **bambini** senza supervisione.
- I **bambini di età inferiore ai 3 anni** devono essere tenuti lontano dal dispositivo, a meno che non siano sempre controllati.
- I **bambini di età dai 8 anni** possono solo accendere e spegnere il dispositivo se controllati, o istruiti sull'uso sicuro di tale dispositivo, e se hanno compreso i rischi derivanti da esso, ammesso che il dispositivo si stato messo e installato in posizione normale.
- I **bambini di età dai 3 agli 8 anni** non possono inserire la spina nella presa, non possono pulire il dispositivo e/o non possono eseguire **manutenzione dall'utente**.
- Questo dispositivo non è previsto per essere immerso in acqua durante la pulizia. Osservare le istruzioni fornite nel capitolo "Pulizia".

Uso previsto

L'apparecchio è destinato all'uso domestico e a aree di applicazione simili.

Il dispositivo può essere installato ovunque in una stanza o in una casa.

Il dispositivo non può essere usato in caso di pioggia.

Non deve essere utilizzato in un sito di costruzione, in una serra, in un fienile o stalla. Non è adatto per tirare o mantenere animali.

Può essere utilizzato come descritto nel presente manuale istruzioni. L'apparecchio non è destinato all'utilizzo commerciale.

Tutti gli altri usi sono vietati e possono comportare danni materiali e lesioni personali.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da usi diversi da quelli previsti.

Parti in dotazione

- 1 Base
- 1 Coperchio
- 2 Tubazioni
- 1 Tubo telescopico
- 1 Testa del riscaldamento
- 1 Cavo di alimentazione
- 6 Viti, dimensione M 6 x 10
- 2 Viti, dimensione M 4 x 10, con rondelle
- 1 Rilascio tensione con 2 viti (pre-montate alla base)

Disimballaggio dell'apparecchio

1. Estrarre l'apparecchio dall'imballaggio.
2. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio compresi pellicola in plastica, material di riempimento, fascette e cartone.
3. Controllare che tutte le parti siano presenti.
4. Se il contenuto della confezione non è completo o se risultano guasti, non usare il dispositivo. Restituirlo immediatamente al rivenditore.

Elementi di comando

- 1 Testa del riscaldamento
- 2 Connessione spina per il cavo di alimentazione
- 3 Dado di blocco
- 4 Tubo telescopico
- 5 Sezione centrale tubatura
- 6 Coperchio
- 7 Sezione inferiore tubature
- 8 Base

Istruzioni di assemblaggio

❗ NOTA:

- Per l'assemblaggio sarà necessario un giravite Philips.
- Le viti che non sono incluse negli accessori sono state pre-installate sulle singole parti.
- Osservare anche "Elementi di comando" a pagina 3.
- Per evitare che la custodia risulti danneggiata porvi sotto una coperta.

1. Fermare la sezione inferiore delle tubature alla base con 6 viti.
2. Mettere il coperchio sulla sezione inferiore delle tubature.
3. Passare il cavo di corrente attraverso la base e la sezione inferiore delle tubature.
4. Passare il cavo di alimentazione attraverso la sezione intermedia delle tubature.
5. Avvitare la sezione intermedia delle tubature su quella inferiore.
6. Passare il cavo di corrente attraverso il tubo telescopico.
7. Avvitare il tubo telescopico sulla sezione intermedia delle tubature.
8. Collegare la spina del cavo di corrente alla spina sulla testa del riscaldamento.

❗ NOTA IMPORTANTE:

Verificare che la connessione della spina (2) sia salda.

9. Mettere la testa del riscaldamento sul tubo telescopico.

i NOTA:

I 2 fori sul tubo telescopico devono essere posizionati uno sull'altro.

- Montare la testa del riscaldamento al tubo telescopico con le due viti e le rondelle.
- Tirare completamente il tubo telescopico. A tale scopo, svitare il dado di blocco e poi stringerlo di nuovo.

⚠ ATTENZIONE:

La testa del riscaldamento deve avere una distanza dal pavimento di almeno 1,80 m.

- Togliere il blocco del rilascio di tensione alla base. Metterlo a portata di mano con le viti.
- Fig. A:** Inserire il cavo di corrente nella guida dei cavi e stringere di nuovo il blocco del rilascio di tensione. Il cavo di corrente non può essere più tirato.

i NOTA:

Verificare l'assemblaggio corretto del rilascio di tensione. Questo previene la connessione della spina (2) in modo che non sia tirata accidentalmente.

- Alzare con cura il riscaldamento da esterno montato.

Avvertenze per l'uso**Collegamento elettrico**

- Accertarsi che la tensione dell'apparecchio (v. targhetta di identificazione) e la tensione di rete coincidano.
- Regolare entrambi gli interruttori di alimentazione su **O**.
- Infilare la spina soltanto in una presa con messa a terra correttamente installata.

Potenza allacciata

Il dispositivo può gestire un'uscita di calore totale di 2000 W. A causa di questa potenza si raccomanda un cavo di alimentazione separato con un commutatore di 16 A.

⚠ ATTENZIONE Sovraccarico:

- Non utilizzare prese multiple perché questo apparecchio è troppo potente.
- Non collegare più apparecchi alla stessa presa.

Interruttore di sicurezza

Il radiatore dispone di un interruttore di sicurezza che stacca la corrente appena l'apparecchio si rovescia.

⚠ ATTENZIONE:

Mettere sempre l'apparecchio diritto affinché poggi sicuro e per impedire un malfunzionamento.

Cosa fare se il dispositivo cade?

- Tirare la spina di corrente dalla presa.** Regolare gli interruttori di alimentazione su **O**.

⚠ AVVISO: Rischio di ustioni!

Durante l'uso, il riscaldamento raggiunge una temperatura molto alta. Attendere che la testa del riscaldamento si sia completamente raffreddata!

- Controllare se il dispositivo presenta guasti. Controllare in particolare le aste di riscaldamento alogene. **Non utilizzare un dispositivo guasto!**
- Posizionare il dispositivo verticalmente prima di riaccenderlo.

Funzionamento**⚠ AVVISO:**

Il dispositivo può essere utilizzato solo se completamente montato!

- Usare gli interruttori di alimentazione **I/O** per accendere e spegnere il dispositivo.
- Quando si accende l'interruttore di alimentazione, si otterrà un'uscita di calore di 1000 W.
- Se si desidera aumentare l'uscita di calore di 2000 W, accendere entrambi gli interruttori di alimentazione.

Spegnimento

- Regolare entrambi gli interruttori di alimentazione in posizione **O**.
- Sfilare la spina dalla presa.

Risoluzione di problemi**Il dispositivo non si accende.**

Causa possibile:

Il dispositivo non viene alimentato.

Rimedio:

- Controllare la presa con un dispositivo diverso.
- Controllare la scheda di distribuzione.
- Controllare che il rilascio di tensione sia connesso correttamente alla base.
- Controllare la connessione della presa (2).

⚠ AVVISO:

Prima di svitare la testa del riscaldamento dal tubo telescopico, regolare entrambi gli interruttori di alimentazione su **O**! Tirare la spina di corrente dalla presa!

Altra causa possibile:

Il dispositivo è difettoso.

Rimedio:

Contattare il reparto assistenza o un tecnico.

Rimessaggio**⚠ AVVISO:**

Durante l'uso, la testa del riscaldamento raggiungerà una temperatura molto alta. Attendere che la testa di riscaldamento si sia completamente raffreddata!

- Far scorrere il tubo telescopico indietro durante il trasporto o la conservazione.
- Tenere l'apparecchio lontano dalla portata dei bambini e conservarlo in un luogo ventilato e asciutto.

Pulizia**⚠ AVVISO:**

- Sfilare sempre la spina dalla presa prima di pulire l'apparecchio e aspettare che l'apparecchio si sia raffreddato.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua per pulirlo. Pericolo di scosse elettriche o incendio.

⚠ ATTENZIONE:

- Non utilizzare spazzole o altri materiali abrasivi.
 - Non utilizzare agenti caustici o aggressivi.
- Rimuovere la polvere con un panno asciutto.
- Rimuovere le macchie con un panno adatto umido.

Dati tecnici

Modello: THS 3541
Alimentazione rete:..... 220-240 V~, 50 Hz
Consumo di energia:.....max. 2000 W
Classe di protezione:.....I
Classe di protezione: IP34 (resistente a schizzi)
Peso netto:appros. 13 kg

Si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche e di design nel corso dello sviluppo del prodotto.

Questo apparecchio è stato controllato sulla base di tutte le direttive CE attuali in vigore in questo settore, quali per esempio la normativa in materia di compatibilità elettromagnetica e la direttiva in materia di bassa tensione, ed è stato costruito conformemente alle norme di sicurezza più moderne.



Smaltimento

Significato del simbolo "Eliminazione"

Salvaguardare l'ambiente, gli elettrodomestici non vanno eliminati come rifiuti domestici.

Per l'eliminazione degli elettrodomestici, fare uso dei posti di raccolta previsti per questo tipo e porre quegli elettrodomestici che non sono più in uso.

Si contribuisce così ad evitare un effetto potenziale sull'ambiente e sulla salute, dovuto magari ad una eliminazione sbagliata.

Questo significa un contributo personale alla riutilizzazione, al riciclaggio e altre forme di utilizzazione di elettrodomestici ed apparecchi elettronici usati.

Si possono trovare le corrispondenti informazioni sugli appositi luoghi di raccolta, nelle amministrazioni dei comuni.

Instruction Manual

Thank you for choosing our product. We hope that you enjoy using the appliance.

Symbols in these Instructions for Use

Important information for your safety is specially marked. It is essential to comply with these instructions in order to avoid accidents and prevent damage to the machine:

WARNING:

This warns you of dangers to your health and indicates possible injury risks.

CAUTION:

This refers to possible hazards to the machine or other objects.

NOTE:

This highlights tips and information.

General Notes

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing. If you give this device to other people, please also pass on the operating instructions.

- The appliance is designed exclusively for private use and for the envisaged purpose. This appliance is not fit for commercial use.
- Do not use the appliance with wet hands. If the appliance is humid or wet, unplug it immediately.
- When cleaning or putting it away, switch off the appliance and always pull out the plug from the socket (pull the plug itself, not the lead) if the appliance is not being used and remove the attached accessories.
- Do not operate the machine without supervision. If you leave the room you should always turn the device off. Remove the plug from the socket.
- The device and the mains lead have to be checked regularly for signs of damage. If damage is found the device must not be used.
- Use only original spare parts.
- In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.

WARNING!

Do not allow small children to play with the foil. There is a **danger of suffocation!**

Special Safety Instructions for this Device

WARNING:

- Some parts of the product can become very hot and cause **burns**.
- You must be particularly careful when children and vulnerable persons are present.
- Do not touch the heater head during use.
- Do not move the heater if the mains cord is connected to the mains outlet.
- Always wait until the heater has completely cooled down before cleaning it, disassembling it, or setting it up in a different location.
- This appliance is not fitted with a device for controlling the room temperature. The heater may not be used in small rooms that are occupied by people who cannot leave the room independently unless constant supervision is guaranteed.
- The appliance is suitable for outdoor use. Only use the appliance outdoors during completely dry weather. Never leave the appliance outdoors after use.
- The appliance must be supplied through a residual current protection device (FI/RCD) with a rated residual current of no more than 30 mA.
- Do not set up the heater directly beneath a wall socket.
- Do not use this heater with a programming switch, a time switch, a separate remote control system or any other device that automatically turns on the heater, as this may cause a fire hazard, if the heater is covered or set up incorrectly.
- Do not use this heater near a bathtub, a shower, or a swimming pool.
- Do not use the heater under any circumstances in rooms where gas, fuel, oil, paint or other highly flammable liquids are located.
- The heater must be installed correctly in accordance with the instructions. Ensure that the heater head has a distance of at least 1.80 m to the floor. Please also read the chapter "Assembly instructions" regarding this.
- While in operation, the appliance must be set up so that the distance to the walls is at least 1 m and the distance to the ceiling is at least 30 cm.
- Route the mains cord so that no one can trip over it.
- Do not set up the appliance near curtains or other readily flammable objects.
- Do not cover the appliance whilst it is turned on or during the cooling down phase.

- The heater may only be used in an upright position.
- It must be set up on an even, level surface to prevent it from falling over.
- If the heater were to fall over, pull the plug from the socket and allow the appliance to cool down before it is set upright again. Check the appliance for damages. Do not operate a damaged appliance!
- Do not repair the appliance yourself, but contact an authorized specialist. If the mains cord of the appliance becomes damaged, it must be replaced with a special mains cord that can be obtained from the manufacturer or their customer service.
- This appliance can be used by **children** aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- **Children** shall not play with the appliance.
- Cleaning and **user maintenance** shall not be made by **children** without supervision.
- **Children younger than 3 years of age** should be kept away from the appliance, unless they are supervised at all times.
- **Children from the age of 3 and younger than 8 years of age** may only turn the appliance on and off if they are supervised, or have been instructed with regard to the safe use of the appliance, and if they have understood the risks resulting from it, provided that the appliance has been placed and installed in its normal position of use.
- **Children from the age of 3 and younger than 8 years of age** may not insert the plug into the socket, may not clean the appliance and/ or may not perform the **maintenance by the user**.
- This appliance is not intended to be immersed in water during cleaning. Please follow the instructions provided in the chapter "Cleaning".

Intended Use

The appliance is intended for domestic use and in similar areas of application.

The appliance may be set up anywhere in a room or in a home environment.

The appliance may not be used in the rain.

It is not intended to be used on a construction site, in a greenhouse, in a barn or a stable. It is not suited for the rearing or keeping of animals.

It may only be used in the manner described in this user manual. The appliance may not be used for commercial purposes.

Any other use is deemed not as intended and may lead to damage to property or even to personal injury.

The manufacturer assumes no liability for damage as a result of use other than the intended use.

Supplied Parts

- 1 Base
- 1 Cover
- 2 Standpipes
- 1 Telescopic tube
- 1 Heater head
- 1 Mains cord
- 6 Screws, size M 6 x 10
- 2 Screws, size M 4 x 10, with washers
- 1 Tension relief with 2 screws (pre-mounted on the bottom of the base)

Unpacking the Appliance

1. Remove the appliance from the packaging.
2. Remove all packaging material such as plastic wrap, filler material, cable ties and cardboard packaging.
3. Check that all supplied parts are included in the box.
4. If the packaging contents are incomplete or if there is obvious damage, do not operate the appliance. Return it to the dealer immediately.

Overview of the Components

- 1 Heater head
- 2 Plug connection for the mains cord
- 3 Locknut
- 4 Telescopic tube
- 5 Standpipe middle section
- 6 Cover
- 7 Standpipe bottom section
- 8 Base

Assembly instructions

i NOTE:

- For the assembly, you will need a large Philips screwdriver.
- Screws that are not included with the accessories have been pre-installed on the individual parts.
- Please also follow the "Overview of the Components" on page 3.
- It is best to place a blanket underneath so that the housing is not damaged.

1. Fasten the standpipe bottom section to the base with the 6 screws.
2. Place the cover over the standpipe bottom section.
3. Pass the mains cord through the base and the standpipe bottom section.
4. Pass the mains cord through the standpipe middle section.
5. Screw the standpipe middle section onto the bottom one.
6. Pass the mains cord through the telescopic tube.
7. Screw the telescopic tube onto the standpipe middle section.
8. Connect the plug of the mains cord to the plug on the heater head.

! IMPORTANT NOTE:

Ensure that the plug connection (2) is secure.

9. Place the heater head onto the telescopic tube.

! NOTE:

The 2 holes on the telescopic tube and the heater head must be positioned above each other.

10. Attach the heater head to the telescopic tube with the two screws and the washers.
11. Pull out the telescopic tube completely. To do so, unscrew the locknut and then retighten it.

! CAUTION:

The heater head must have a distance to the floor of at least 1.80 m.

12. Remove the tension relief clamp on the bottom of the base. Place it within easy reach with the screws.
13. **Fig. A:** Insert the mains cord into the cable guide and retighten the tension relief clamp. The mains cord may no longer be pulled.

! NOTE:

Ensure secure, correct assembly of the tension relief. This prevents the plug connection (2) from being released accidentally.

14. Carefully stand up the assembled patio heater.

Instructions

Electrical connection

1. Make sure that the appliance voltage (see name plate) and the line voltage match.
2. Set both power switches to **O**.
3. Only connect the mains plug to a properly installed earthed socket.

Connected Wattage

The appliance can handle a total heat output of 2000 W. With this connected load a separate supply line protected by a 16 A household circuit breaker is recommended.

! CAUTION Overload:

- Do not use any multiple sockets, as this device is too powerful.
- Do not connect other high power appliances to the same circuit.

Safety Switch

Your radiator has a safety switch which turns off the electricity as soon as the device falls over.

! CAUTION:

Always place the device in an upright position in order that it is stable and in order to prevent malfunctions.

What to do if the appliance falls over?

1. **Pull the mains plug from the socket.** Set both power switches to **O**.

! WARNING: Risk of burns!

During use, the heater head reaches a very high temperature. Wait until the heater head has completely cooled down!

2. Examine the appliance for damage. Check the halogen heating rods especially. **Do not operate a damaged appliance!**
3. Position the appliance upright again before turning it back on.

Operation

! WARNING:

The appliance may only be operated in its fully assembled condition!

- Use the power switches **I/O** to turn the appliance on and off.
- When you turn on one power switch, you will obtain a heat output of 1000 W.
- If you would like to increase the heat output to 2000 W, turn on both power switches.

Shutting Down

1. Set both the power switches to the **O** position.
2. Disconnect the plug from the mains.

Troubleshooting

The appliance cannot be turned on.

Possible cause:

The appliance has no power supply.

Remedy:

- Check the socket with a different device.
- Check the distribution board.
- Check that the tension relief is securely connected to the bottom of the base.
- Check the plug connection (2).

! WARNING:

Before you unscrew the heater head from the telescopic rod to do so, set both power switches to the **O** position! Pull the mains plug from the socket!

Other possible cause:

The appliance is defective.

Remedy:

Contact our service department or a specialist.

Storage

! WARNING:

During use, the heater head will reach a very high temperature. Wait until the heater head has completely cooled down!

- You may slide the telescopic tube back in during transport and for storage.
- Always keep the appliance out of the reach of children in a well-ventilated and dry place.

Cleaning

! WARNING:

- Always disconnect from the mains before cleaning and wait until the appliance has cooled down.
- Never immerse the appliance in water to clean it. This may lead to electrical shock or fire.

⚠ CAUTION:

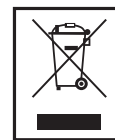
- Do not use wire brushes or other abrasive materials.
- Do not use caustic or scouring agents.
- Wipe away dust with a dry cloth.
- Flecks can be removed with a suitably damp cloth.

Technical Specifications

Model: THS 3541
Power supply: 220-240 V~, 50 Hz
Power consumption: max. 2000 W
Protection class: I
Protection class: IP34 (splashproof)
Net weight: approx. 13 kg

The right to make technical and design modifications in the course of continuous product development remains reserved.

This device has been tested according to all relevant current CE guidelines, such as electromagnetic compatibility and low voltage directives, and has been constructed in accordance with the latest safety regulations.



Disposal

Meaning of the “Dustbin” Symbol

Protect our environment: do not dispose of electrical equipment in the domestic waste.

Please return any electrical equipment that you will no longer use to the collection points provided for their disposal.

This helps avoid the potential effects of incorrect disposal on the environment and human health.

This will contribute to the recycling and other forms of reutilisation of electrical and electronic equipment.

Information concerning where the equipment can be disposed of can be obtained from your local authority.

Instrukcja obsługi

Dziękujemy za wybór naszego produktu. Mamy nadzieję, że użytkownik urządzenia przyniesie Państwu radość.

Symbole użyte w tej instrukcji obsługi

Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkownika są specjalnie wyróżnione. Koniecznie stosuj się do tych wskazówek, aby uniknąć wypadków i uszkodzenia urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

Ostrzega przed zagrożeniami dla zdrowia i wskazuje na potencjalne ryzyko obrażeń.

UWAGA:

Wskazuje na potencjalne zagrożenia dla urządzenia lub innych przedmiotów.

WSKAZÓWKA:

Wyróżnia porady i informacje ważne dla użytkownika.

Uwagi ogólne

Przed uruchomieniem urządzenia proszę bardzo dokładnie przeczytać instrukcję obsługi. Proszę zachować ją wraz z kartą gwarancyjną, paragonem i w miarę możliwości również kartonem z opakowaniem wewnętrznym. Przekazując urządzenie innej osobie, oddaj jej także instrukcję obsługi.

- Proszę wykorzystywać urządzenie jedynie dla prywatnego celu, jaki został przewidziany dla urządzenia.
- Proszę nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi dłońmi. Jeżeli urządzenie jest wilgotne lub mokre, proszę natychmiast wyciągnąć wtyczkę (należy ciągnąć za wtyczkę, nie za przewód).
- Jeżeli nie korzystacie Państwo z urządzenia, jeżeli chcecie Państwo zamontować jakieś akcesoria, w celu wyczyszczenia lub w przypadku jakichkolwiek zakłóceń, proszę zawsze wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka.
- Pracującego urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Przed opuszczeniem pomieszczenia urządzenie należy zawsze wyłączać i wyciągać wtyczkę sieciową z gniazda.
- Należy regularnie sprawdzać, czy urządzenie i kabel sieciowy nie są uszkodzone. W razie uszkodzenia należy przestać korzystać z urządzenia.
- Proszę stosować tylko oryginalne akcesoria.
- Dla bezpieczeństwa dzieci proszę nie zostawiać swobodnie dostępnych części opakowania (torby plastikowe, kartony, styropian itp.).

OSTRZEŻENIE!

Nie pozwalaj dzieciom bawić się folią. **Niebezpieczeństwo uduszenia!**

Specjalne wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia

OSTRZEŻENIE:

- Niektóre elementy produktu mogą bardzo się nagrzać i powodują powstanie **oparzeń**.
- Należy zachować szczególną ostrożność w obecności dzieci i osób chorych.
- Nie dotykaj promiennika ogrzewacza podczas jego pracy.
- Nie przemieszczaj ogrzewacza, jeśli kabel zasilania podłączony jest do gniazdka elektrycznego.
- Przed czyszczeniem, demontażem lub ustawianiem urządzenia w innym miejscu zawsze poczekaj, aż całkowicie wystygnie.
- Urządzenie to nie jest wyposażone w termostat kontrolujący temperaturę w pomieszczeniu. Ogrzewacz nie może być używany w małych pokojach zajmowanych przez osoby, które nie mogą samodzielnie pomieszczenia opuścić chyba, że znajdują się one pod stałym nadzorem.
- To urządzenie nadaje się do użytku na zewnątrz. Korzystaj z urządzenia na zewnątrz tylko przy całkowicie suchej pogodzie. Po użyciu, nigdy nie pozostawiaj urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie musi być zasilane poprzez wyłącznik różnicowoprądowy (RCD) o czułości nie większej niż 30 mA.
- Nie umieszczaj grzejnika bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym.
- Nie używaj grzejnika w połączeniu z programowalnym wyłącznikiem, wyłącznikiem czasowym, osobnym systemem zdalnego sterowania lub innym urządzeniem automatycznie wyłączającym grzejnik, jako że może to grozić pożarem, jeśli grzejnik zostanie przykryty lub nieprawidłowo ustawiony.
- Nie używaj tego grzejnika w pobliżu wanny, prysznica lub basenu pływackiego.
- Pod żadnym pozorem nie korzystaj z grzejnika w pomieszczeniach, gdzie znajduje się gaz, paliwo, olej, lakier lub inne łatwopalne płyny.
- Grzejnik musi być właściwie zainstalowany zgodnie z instrukcją obsługi. Upewnij się, że promiennik grzejnika znajduje się na wysokości co najmniej 1,80 m od podłogi. Proszę również zapoznać się z rozdziałem „Instrukcja montażu”.
- Podczas pracy urządzenie musi być tak ustawione, aby odległość od ścian wynosiła co najmniej 1 m, a od sufitu - co najmniej 30 cm.
- Tak poprowadź kabel zasilania, aby nikt się o niego nie potknął.

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu firan lub innych łatwopalnych przedmiotów.
- Nie przykrywaj urządzenia gdy jest włączone lub gdy stygnie.
- Grzejnik może być używany wyłącznie w pozycji stojącej.
- Musi być on ustawiony na równej płaskiej powierzchni, aby się nie przewrócił.
- Jeśli się przewróci, wyciągnij wtyczkę z kontaktu i pozwól urządzeniu ostygnąć zanim go ponownie postawisz. Sprawdź, czy urządzenie nie zostało uszkodzone. Nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia!
- Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie lecz skontaktuj się z autoryzowanym specjalistą. Jeśli kabel zasilania urządzenia zostanie uszkodzony, musi być zastąpiony specjalnym kablem zasilania, który można nabyć u producenta lub obsługi klienta.
- Urządzenie to może być używane przez **dzieci** w wieku lat 8 lub starsze, osoby z obniżoną sprawnością fizyczną, zmysłową lub umysłową, osoby z brakiem doświadczenia i wiedzy, jeśli są one nadzorowane lub gdy je poinstruowano jak korzystać z tego urządzenia w bezpieczny sposób, i gdy zdają sobie sprawę z istniejących niebezpieczeństw.
- **Dzieci** nie powinny bawić się tym urządzeniem.
- Czyszczenie i **konserwacja** nie powinny być wykonywane przez **dzieci** bez nadzoru.
- **Dzieci poniżej 3 lat** należy trzymać z dala od urządzenia, chyba że znajdują się pod opieką przez cały czas.
- **Dzieci między 3 a 8 rokiem życia** mogą jedynie włączać i wyłączać urządzenie, tylko, gdy znajdują się pod opieką lub zostały poinstruowane pod kątem bezpiecznego użytkowania urządzenia i jeśli rozumieją ryzyko, jakie niesie, pod warunkiem, że urządzenie ustawiono i zainstalowano w normalnej pozycji użytkowania.
- **Dzieciom między 3 a 8 rokiem życia** nie wolno wkładać wtyczki do gniazda, nie wolno czyścić urządzenia ani też nie mogą wykonywać żadnych **dozwolonych dla użytkownika prac konserwacyjnych**.
- Urządzenia nie powinno się zanurzać w wodzie podczas czyszczenia. Proszę postępować zgodnie ze wskazówkami zawartymi w rozdziale „Czyszczenie“.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie przeznaczone jest do użytkowania w domach oraz podobnych obszarach zastosowania.

Urządzenie może być ustawione w dowolnym miejscu w pokoju lub pomieszczeniu w domu.

Z urządzenia nie można korzystać w deszczu.

Nie jest ono przeznaczone do użycia na budowie, w szklarni, stodole lub stajni. Nie jest odpowiednie do użytku przy hodowli zwierząt.

Może być użyte tylko zgodnie z opisem w niniejszej instrukcji użytkowania. Urządzenia nie wolno używać w celach komercyjnych.

Inny rodzaj użytkowania nie jest uważany za zgodny z przeznaczeniem i może prowadzić do uszkodzeń mienia lub obrażeń ciała.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia będące wynikiem użytkowania innego niż zamierzone.

Dostarczone części

- 1 podstawa
- 1 obudowa
- 2 nóżki
- 1 rozsuwana rurka
- 1 promiennik grzejnika
- 1 kabel zasilania
- 6 śrub, rozmiar M 6 x 10
- 2 śruby, rozmiar M 4 x 10, z podkładkami
- 1 odpręszczacz z 2 śrubami (zainstalowany już u dołu podstawy)

Wypakowanie urządzenia

1. Wyjąć urządzenie z opakowania.
2. Usunąć cały materiał opakowaniowy, jak plastikowe warstwy, wypełniacze, zaciski do kabli oraz elementy kartonowe.
3. Sprawdzić, czy w pudełku znajdują się wszystkie dostarczone części.
4. Jeśli zawartość opakowania jest niekompletna lub jest ewidentnie uszkodzona, nie korzystaj z urządzenia. Natychmiast zwróć je dystrybutorowi.

Przegląd elementów obsługi

- 1 promiennik grzejnika
- 2 gniazdko do kabla zasilania
- 3 przeciwnakrętka
- 4 rozsuwana rurka
- 5 środkowa część nóżki
- 6 obudowa
- 7 dolna część nóżki
- 8 podstawa

Instrukcja montażu

WSKAZÓWKA:

- Do montażu będziesz potrzebować śrubokręta krzyżowego.
- Śruby niedołączone do akcesoriów zostały już wstępnie zainstalowane na poszczególnych elementach.
- Proszę postępować według "Przegląd elementów obsługi" na stronie 3.
- Podłóż pod urządzenie koc, aby nie uszkodzić obudowy.

1. Przymocuj dolną część nóżki do bazy 6 śrubami.
2. Umieść obudowę na dolnej części nóżki.
3. Przeprowadź kabel zasilania poprzez podstawę i dolną część nóżki.
4. Przeprowadź kabel zasilania poprzez środkową część nóżki.
5. Przykręć środkową część nóżki do dolnej.
6. Przeprowadź kabel zasilania poprzez rozsuwaną rurkę.
7. Przykręć rozsuwaną rurkę do środkowej części nóżki.
8. Włóż wtyczkę kabla zasilania do gniazdka w promienniku grzejnika.

! WAŻNA UWAGA:

Sprawdź, czy połączenie (2) jest solidne.

9. Umieść promiennik grzejnika na rozsuwanej rurce.

! WSKAZÓWKA:

2 otwory w teleskopowej rurce i w promienniku grzejnika muszą być umieszczone nad sobą.

10. Przymocuj promiennik grzejnika do teleskopowej rurki dwoma śrubami z podkładkami.
11. Rozsuń całkowicie teleskopową rurkę. Aby to zrobić, odkręć przeciwnąkrętkę, a potem ją zakręć.

⚠ UWAGA:

Promiennik grzejnika musi znajdować się co najmniej 1,80 m nad podłogą.

12. Usuń zacisk odprężacza znajdujący się u dołu podstawy. Przymocuj go śrubkami w miejscu łatwo dostępnym.
13. **Rys. A:** Wprowadź kabel zasilania w kanał na kabel i dokręć zacisk odprężacza. Nie można już teraz ciągnąć za kabel zasilania.

! WSKAZÓWKA:

Sprawdź, czy odprężacz jest właściwie i solidnie złożony. Zapobiegnie to przypadkowemu wyciągnięciu wtyczki z gniazdka (2).

14. Ostrożnie postaw złożony ogrzewacz ogrodowy.

Instrukcja użycia

Połączenie elektryczne

1. Proszę upewnić się, że napięcie urządzenia (patrz tabliczka identyfikacyjna) zgadza się z napięciem w sieci.
2. Ustaw oba wyłączniki na **O**.
3. Podłączać wtyczkę wyłącznie do odpowiednio zainstalowanego, uziemionego gniazdka.

Moc przyłączeniowa

Urządzenie może dostarczyć ogrzewania o mocy całkowitej 2000 W. W związku z tym wskazane jest podłączenie osobnym przewodem i zabezpieczenie obwodu bezpiecznikiem domowym 16 A.

⚠ UWAGA Przeciążenie:

- Nie używaj rozgałęziaczy ze względu na dużą moc urządzenia.
- Nie podłączaj do tego samego obwodu innych urządzeń o wysokiej mocy.

Wyłącznik bezpieczeństwa

Grzejnik jest wyposażony w wyłącznik bezpieczeństwa, który w razie przewrócenia urządzenia odcina dopływ prądu.

⚠ UWAGA:

Ustaw urządzenie prosto, aby zapewnić stabilne ustawienie i uniknąć nieprawidłowego działania.

Co zrobić, jeśli urządzenie przewróci się?

1. **Wyciągnij wtyczkę z kontaktu.** Ustaw oba wyłączniki na **O**.

⚠ OSTRZEŻENIE: Ryzyko poparzenia!

Podczas pracy, promiennik ogrzewacza osiąga bardzo wysoką temperaturę. Odczekaj, aż promiennik całkowicie ostygnie!

2. Sprawdź, czy urządzenie nie zostało uszkodzone. Szczególnie uważnie sprawdź halogenowe pręty grzejne. **Nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia!**
3. Postaw urządzenia przed jego włączeniem.

Obsługa

⚠ OSTRZEŻENIE:

Z urządzenie można korzystać tylko po jego całkowitym złożeniu!

- Przyciski **I/O** znajdujące się na urządzeniu służą do jego włączania i wyłączania.
- Po włączeniu urządzenia, otrzymasz 1000 W mocy grzewczej.
- Jeśli chcesz podnieść moc grzewczą urządzenia do 2000 W, włącz oba przyciski.

Zamykanie

1. Ustaw oba wyłączniki w pozycji **O**.
2. Wyjąć wtyczkę z gniazda.

Rozwiązywanie Problemów

Nie można włączyć urządzenia.

Możliwa przyczyna:

Urządzenie nie ma zasilania.

Rozwiązanie:

- Przetestuj gniazdko elektryczne przy pomocy innego urządzenia.
- Sprawdź skrzynkę rozdzielczą.
- Sprawdź, czy odprężacz jest solidnie przymocowany do podstawy.
- Sprawdź wtyczki (2).

⚠ OSTRZEŻENIE:

Przed odkręceniem promiennika grzejnika od rurki rozsuwanej, przełącz oba przyciski w pozycję **O**! Wyciągnij wtyczkę z kontaktu!

Inne możliwe przyczyny:

Urządzenie jest uszkodzone.

Rozwiązanie:

Skontaktuj się z działem sprzedaży lub specjalistą.

Przechowywanie

⚠ OSTRZEŻENIE:

Podczas pracy, promiennik ogrzewacza osiąga bardzo wysoką temperaturę. Odczekaj, aż promiennik całkowicie ostygnie!

- Na czas transportu lub podczas przechowywania urządzenia możesz złożyć rozsuwaną rurkę.
- Zawsze trzymać urządzenie poza zasięgiem dzieci w dobrze wentylowanym, suchym miejscu.

Czyszczenie

⚠ OSTRZEŻENIE:

- Zawsze wyłączać z sieci przed czyszczeniem i poczekać na schłodzenie urządzenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie w celu czyszczenia. Może to prowadzić do porażenia prądem lub pożaru.

⚠ UWAGA:

- Nie używać drucianych szczotek ani innych materiałów do ścierania.
- Nie używać środków kaustycznych ani żrących.
- Wytrzeć kurz za pomocą czystego materiału.
- Plamki można zetrzeć za pomocą odpowiednio nawilżonej szmatki.

Dane techniczne

Model: THS 3541
Napięcie zasilające: 220-240 V~, 50 Hz
Pobór mocy: maks. 2000 W
Stopień ochrony: I
Klasa ochronności: IP34 (odporne na ochłapanie)
Masa netto: ok. 13 kg

Zastrzegamy sobie prawo wprowadzania zmian technicznych i projektowych w trakcie ciągłego rozwoju produktu.

Niniejsze urządzenie odpowiada wymaganiom normy bezpieczeństwa użytkownika oraz spełnia wymagania dyrektywy niskonapięciowej i kompatybilności elektromagnetycznej.

Warunki gwarancji

Przyznajemy 24 miesiące gwarancji na produkt licząc od daty zakupu.

W tym okresie będziemy bezpłatnie usuwać w terminie 14 dni od daty dostarczenia wadliwego sprzętu z kartą gwarancyjną do miejsca zakupu wszystkie uszkodzenia powstałe w tym urządzeniu na skutek wady materiałów lub wadliwego wykonania, naprawiając oraz wymieniając wadliwe części lub (jeśli uznamy za stosowne) wymieniając całe urządzenie na nowe.

Sprzęt do naprawy powinien być dostarczony w komplecie wraz z dowodem zakupu oraz z ważną kartą gwarancyjną do sprzedawcy w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu lub innym odpowiednim dla zabezpieczenia przed uszkodzeniem. W razie braku kompletnego opakowania fabrycznego, ryzyko uszkodzenia sprzętu podczas transportu do i z miejsca zakupu ponosi reklamujący.

Naprawa gwarancyjna nie dotyczy czynności przewidzianych w instrukcji obsługi, do wykonania których zobowiązany jest użytkownik we własnym zakresie i na własny koszt.

Gwarancja nie obejmuje:

- mechanicznych, termicznych, chemicznych uszkodzeń sprzętu i wywołanych nimi wad,
- uszkodzeń powstałych w wyniku działania sił zewnętrznych takich jak wyładowania atmosferyczne, zmiana napięcia zasilania i innych zdarzeń losowych,
- nieprawidłowego ustawienia wartości napięcia elektrycznego, zasilanie z nieodpowiedniego gniazda zasilania,
- sznurów połączeniowych, sieciowych, żarówek, baterii, akumulatorów,
- uszkodzeń wyrobu powstałych w wyniku niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją jego użytkowania, przechowywania, konserwacji, samowolnego zrywania plomb oraz wszelkich przeróbek i zmian konstrukcyjnych dokonanych przez użytkownika lub osoby niepowołane,

- roszczeń z tytułu parametrów technicznych wyrobu, o ile są one zgodne z podanymi przez producenta,
- prawidłowego zużycia i uszkodzeń, które mają nieistotny wpływ na wartość lub działanie tego urządzenia.

Karta gwarancyjna bez pieczętki sklepu, daty sprzedaży, nie wypełniona, źle wypełniona, ze śladami poprawek, nieczytelna wskutek zniszczenia, bez możliwości ustalenia miejsca sprzedaży oraz dołączonego dowodu zakupu jest nieważna.

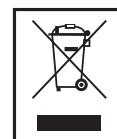
Korzystanie z usług gwarancyjnych nie jest możliwe po upływie daty ważności gwarancji. Gwarancja na części lub całe urządzenie, które są wymieniane kończy się, wraz z końcem gwarancji na to urządzenie.

Wszystkie inne roszczenia, wliczając w to odszkodowania są wykluczone chyba, że prawo przewiduje inaczej. Roszczenia wykraczające poza tą umowę nie są uwzględniane przez tą gwarancję.

Gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Gwarancja oraz zawarte w niej warunki obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej.

Dystrybutor:
CTC Clatronix Sp. z o.o
ul. Opolska 1 a karczów
49 - 120 Dąbrowa



Usuwanie

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“

Proszę oszczędzać nasze środowisko, sprzęt elektryczny nie należy do śmieci domowych.

Proszę korzystać z punktów zbiorczych, przewidzianych do zdawania sprzętu elektrycznego, i tam proszę oddawać sprzęt elektryczny, którego już nie będą Państwo używać.

Tym sposobem pomagają Państwo unikać potencjalnych następstw niewłaściwego usuwania odpadów, mających wpływ na środowisko i zdrowie ludzi.

Tą drogą przyczyniają się Państwo do ponownego użycia, do recyklingu i do innych form wykorzystania starego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.

Informacje, gdzie można zdać sprzęt, otrzymają Państwo w swoich urzędach komunalnych lub w administracji gminy.

Használati útmutató

Köszönjük, hogy a termékünket választotta. Bízunk benne, hogy a készülék használata öröme fog szolgálni.

A használati útmutatóban található szimbólumok

Az Ön biztonságára vonatkozó utasítások kifejezetten meg vannak különböztetve. Kérjük, mindenképpen ügyeljen ezekre annak érdekében, hogy elkerülje a baleseteket és a készülék károsodását:

FIGYEIMZETÉS:

Egészségét károsító veszélyforrásokra figyelmeztet és rámutat a lehetséges sérülési lehetőségekre.

VIGYÁZAT:

Lehetőleges veszélyre utal, mely a készülékben vagy más tárgyokban kárt tehet.

MEGJEGYZÉS:

Tippeket és információkat emel ki.

Általános megjegyzések

A készülék használatba vétele előtt gondosan olvassa végig a használati utasítást, és őrizze meg a garancialevéllel, a pénztári nyugtával és lehetőleg a csomagolókartonnal, ill. az abban lévő béléssanyaggal együtt! Amennyiben a készüléket harmadik személynek adja tovább, a használati útmutatót is adja a készülékhez.

- Kizárólag személyi célra használja a készüléket, és csupán arra, amire való! A készülék nem ipari jellegű használatra készült.
- Ne használja a készüléket vizes kézzel! Ha a készülék vizes vagy nedves lett, azonnal húzza ki a konnektorból!
- Kapcsolja ki a készüléket és mindig húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból (a csatlakozót, ne pedig a vezetéket húzza), ha nem használja a készüléket, tartozékokat szerel fel rá, tisztítja vagy zavart észlel.
- Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül! Mindig kapcsolja ki a készüléket, ha elhagyja a helyiséget! Húzza ki a csatlakozót a dugaszoló aljzatból!
- A készüléket és a hálózati kábelt rendszeresen ellenőrizni kell, hogy nincs-e rajta sérülés jele. Ha sérülést lát rajta, a készüléket nem szabad használni.
- Csak eredeti tartozékokat használjon!
- Gyermekai biztonsága érdekében ne hagyja általuk elérhető helyen a csomagolóelemeket (műanyag zacskó, karton, sztiropor stb.)!

FIGYEIMZETÉS!

Kisgyermekeket ne engedjen a fóliával játszani. **Fulladás veszélye állhat fenn!**

A készülékre vonatkozó speciális biztonsági szabályok

FIGYEIMZETÉS:

- A termék bizonyos alkatrészei nagyon felforrósodhat, és **égési sérülést** okozhat.
- Gyermekek és sérülékeny személyek jelenlétében legyen különösen körültekintő.
- Működés közben ne érjen a fűtőtesthez.
- Soha ne mozgassa a fűtőtestet, ha az áramvezeték be van dugva a konnektorba.
- Mindig várja meg, amíg a fűtőtest teljesen lehűl, mielőtt tisztítaná, szétszerelné vagy egy másik helyre mozgatná.
- Ez a készülék nem alkalmas szobai hőmérséklet szabályozására. A fűtőtestet nem szabad kis helyiségekben használni, ahonnan minden személy nem távozhat egymástól függetlenül, csak akkor, ha biztosított a folyamatos felügyelet.
- A készülék kültéri használatra készült. Csak házon kívül, teljesen száraz időben használja a készüléket. Soha ne hagyja a szabadban a készüléket használat után.
- A fűtőtestet maradék-feszültség védelemmel ellátott készüléken (FI/RCD) keresztül szabad árammal ellátni, amelynek névleges maradék feszültsége nem több, mint 30 mA.
- Ne használja a fűtőtestet közvetlenül konnektor mellett.
- Ne használja a fűtőtestet programozható kapcsolóval, időzített kapcsolóval, távirányítóval vagy bármely más készülékkel, ami automatikusan bekapcsolhatja a fűtőtestet, hiszen ez tűzveszélyes, ha a készülék le van szedve, vagy helytelenül van felállítva.
- Ne használja a készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence mellett.
- Semmilyen körülmények közt ne használja a fűtőtestet, ha olyan térben van, ahol üzemanyagot, benzint, olajat, festéket vagy más fokozottan gyúlékony folyadék található.
- A fűtőtestet az instrukciónak megfelelően állítsa fel. Biztosítsa, hogy a fűtőtest legalább 1,80 m-re van a padlótól, földtől. Kérjük, olvassa el az „Összeszerelési instrukciók” fejezetben található utasításokat is.
- Működés közben a készüléket úgy kell elhelyezni, hogy legalább 1 m távolságra legyen a faltól, a plafontól pedig legalább 30 cm-re.
- Az áramvezetékét úgy húzza el, hogy senki ne botoljon meg benne.
- Ne állítsa a készüléket függönyök mellé, vagy más könnyen lángra kapó tárgyak mellé.

- Soha ne fedje le a készüléket, miközben be van kapcsolva, vagy miközben hűl.
- A fűtőtestet csak felállított helyzetben szabad használni.
- Sík, sima felületen kell felállítani, hogy ne boruljon fel.
- Ha a fűtőtestet felborul, húzza ki a dugaszt a konnektorból, majd hagyja, hogy a készülék lehűljön, mielőtt újra felállítaná. Ellenőrizze, hogy nem sérült-e meg a készülék. Ha igen, ne használja!
- Ne javítsa a készüléket saját kezűleg, vegye fel a kapcsolatot engedéllyel rendelkező szakemberrel. Ha a készülék áramvezetéke megsérült, csak a gyártótól vagy az ügyfélszolgálaton beszerezhető vezetékkel lehet pótolni.
- A készüléket 8 éves és idősebb **gyerekek** és csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű személyek és akiknek nincs meg a tapasztalatuk és tudásuk ehhez, csak akkor használhatják, ha felügyelet alatt állnak vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették az érintett veszélyeket.
- A **gyerekek** nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és **karbantartást gyerekek** felügyelet nélkül nem végezhetik.
- **A 3 év alatti gyermekeket** távol kell tartani a készüléktől, kivéve, ha folyamatos felügyelet alatt állnak.
- **A 3 és 8 év közötti gyermekek** felügyelet mellett be és kikapcsolhatják a készüléket, és kiiktathatók a készülék biztonságos használatára, és ha megértik az ezzel járó kockázatokat, akkor a készüléket a használati helyén és normál állapotában használhatják.
- **A 3 és 8 év közötti gyermekek** nem csatlakoztathatják a készülék dugalját a fali aljzatba, nem tisztíthatják és/vagy nem végezhetnek **felhasználói karbantartást** a készüléken.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni, miközben tisztítja. Kérjük, kövesse a „Tisztítás” fejezetben leírt utasításokat.

Felhasználási terület

A készülék háztartásokban és más hasonló helyeken használható.

A készülék bármilyen szobában, vagy otthoni környezetben felállítható.

A készülék nem használható, ha esik az eső.

Nem használható építkezési területen, melegházakban, istállóban vagy karámban. Nem alkalmas háziállatok mellett történő használatra.

Csak a jelen használati útmutatóban leírt módon használható. A készülék nem használható kereskedelmi célokra.

Minden más használat nem rendeltetésszerűnek minősül, és anyagi kárt vagy akár személyi sérülést is okozhat.

A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

A csomag tartalma

- 1 Alap
- 1 Borítás
- 2 Állványcső
- 1 Teleszkópos cső
- 1 Fűtő fej
- 1 Áramvezeték
- 6 Csavarok, méret M 6 x 10
- 2 Csavarok, méret M 4 x 10, alátétekkel
- 1 Feszítés kioldó 2 csavarral (előre felszerelve az alap alsó részére)

A készülék kicsomagolása

1. Vegye ki a készüléket a csomagolásból.
2. Távolítsa el az összes csomagolóanyagot, úgymint a műanyag fóliát, töltőanyagot, kábelrögzítőket és a kartondoboz csomagolást.
3. Ellenőrizze, hogy az összes megadott részegység a dobozban van-e.
4. Ha a csomag tartalma hiányos vagy nyilvánvalóan sérült, ne használja a készüléket. Azonnal vigye vissza a viszonteladóhoz.

A kezelőszervek elhelyezkedése

- 1 Fűtő fej
- 2 Áramvezeték dugójának a csatlakozója
- 3 Biztosítóanya
- 4 Teleszkópos cső
- 5 Állványcső középső része
- 6 Fedő
- 7 Állványcső alsó része
- 8 Alap

Összeszerelési instrukciók

ⓘ MEGJEGYZÉS:

- Összeszereléshez nagy méretű keresztthymos csavarhúzóra lesz szüksége.
- A csavarok, amelyek nem mellékeltek az alkatrészekhez, már előre fel vannak szerelve rájuk.
- Kérjük, kövesse a “A kezelőszervek elhelyezkedése” fejezetben leírt utasításokat a 3. oldalon.
- Helyezzen alá takarót, hogy ne sérüljön meg a burkolata.

1. Szerelje fel az állványcső alsó részét az alapra a 6 db csavarral.
2. Helyezze a fedőt az állványcső alsó részére.
3. Húzza át az áramvezetékét az alapon és az állványcső alsó részén.
4. Húzza át az áramvezetékét az állványcső középső részén.
5. Csavarja rá az állványcső középső részét az alsó részére.
6. Húzza át az áramvezetékét a teleszkópos csövön.
7. Csavarja rá a teleszkópos csövet az állványcső középső részére.
8. Csatlakoztassa az áramvezeték dugóját a fűtőfej csatlakozójába.

ⓘ FONTOS MEGJEGYZÉS:

Biztosítsa, hogy a dugó csatlakozása (2) biztonságos.

9. Helyezze a fűtőfejet a teleszkópos csőre.

ⓘ MEGJEGYZÉS:

A teleszkópos csövön lévő 2 lyuknak és a fűtőfejnek egymás fölött kell lenniük.

10. Csatlakoztassa a fűtőfejet a teleszkópos csőre a két csavar és az alátétek segítségével.
11. Teljesen húzza szét a teleszkópos csövet. Ehhez csavarja ki a biztosítóanyát majd húzza meg újra.

⚠ VIGYÁZAT:

A fűtőfejnek legalább 1,80 m-re kell lennie a földtől.

12. Vegye le a rögzítés kioldó kampót az alap aljáról. Helyezze a csavarokkal könnyen elérhető helyre.
13. **A kép:** Dugja be az áramvezetékét a kábelvezetőbe, majd húzza meg a rögzítés kioldó kampót. Az áramvezetékét nem húzhatja tovább.

i MEGJEGYZÉS:

Biztosítsa, hogy a feszítés kioldó összeszerelése helyes és biztonságos. Ez gátolja meg, hogy a csatlakozók (2) véletlenül széthúzódjanak.

14. Óvatosan állítsa fel az udvari fűtőtestet.

Használati tudnivalók

Elektromos csatlakozás

1. Győződjék meg róla, hogy egyezik-e a készülék feszültsége (lásd típuscímké) a hálózati feszültséggel!
2. Állítsa mindkét főkapcsolót **O** helyzetbe.
3. Csak egy megfelelően felszerelt földelt aljzatba csatlakoztassa a tápkábelt.

Csatlakoztatási érték

A készülék 2000 W-nyi fűtésre képes. Ennél a csatlakoztatási értéknél ajánlatos egy külön tápvezeték, amely egy 16 A-es háztartási védőkapcsolón keresztül van biztosítva.

⚠ VIGYÁZAT Túlterhelés:

- Ne használjon elosztót, mivel ez a készülék nagyon erős teljesítményű.
- Ne csatlakoztasson egy másik nagy teljesítményű készüléket ugyanabba az áramkörbe.

Biztonsági kapcsoló

A fűtőkészülék biztonsági kapcsolóval rendelkezik, mely lekapcsolja az áramot, ha a készülék eldől.

⚠ VIGYÁZAT:

Mindig egyenesen állítsa fel a készüléket, hogy elkerülje a hibás működést.

Mi a teendő, ha a készülék felborul?

1. **Húzza ki a csatlakozót a konnektorból.** Állítsa mindkét főkapcsolót a **O** pozícióba.

⚠ FIGYELMEZTETÉS: Égésveszély!

Használat közben a fűtőfej nagyon felforrósodik. Várja meg, amíg a fűtőfej teljesen lehűl!

2. Ellenőrizze, hogy sérült-e a készülék. Fordítson különös figyelmet a halogen műtőszálakra. **Ne használja a készüléket, ha sérült!**
3. Állítsa fel a készüléket, mielőtt újra bekapcsolná.

Használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad használni!

- Használja a főkapcsolókat **I/O**, hogy be és kikapcsolja a készüléket.
- Amikor egy főkapcsolót bekapcsol, 1000 w-nyi fűtésre számíthat.
- Ha szeretné fokozni a fűtési teljesítményt 2000 W-ig, kapcsolja be mindkét főkapcsolót.

Kikapcsolás

1. Állítsa mindkét főkapcsolót a **O** pozícióba.
2. Húzza ki a tápkábelt a csatlakozó aljzatból.

Hiba-elhárítás

A készülék nem kapcsolható be.

Lehetséges ok:

A készülék nem kap áramot.

Javítás:

- Ellenőrizze a konnektort egy másik készülékkel.
- Ellenőrizze a biztosítékszekerényt.
- Ellenőrizze, hogy a feszítés kioldó biztosan rögzítve van-e az alapon.
- Ellenőrizze a csatlakozást (2).

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Mielőtt lecsavarná a fűtőfejet a teleszkópos csőről, állítsa mindkét főkapcsolót a **O** pozícióba! Húzza ki a csatlakozót a konnektorból!

Egyéb lehetséges ok:

A készülék hibás.

Javítás:

Lépjön kapcsolatba a szervízhalozatunkkal vagy egy szakemberrel.

Tárolás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

Használat közben a fűtőfej nagyon felforrósodik. Várja meg, amíg a fűtőfej teljesen le nem hűl!

- Összecsúsztathatja a teleszkópos csövet szállítás vagy tárolás céljából.
- Mindig gyerekektől távol tárolja a készüléket, egy jól szellőztetett és száraz helyiségben.

Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig húzza ki a hálózatról a készüléket tisztítás előtt, és várjon, amíg a készülék lehűl.
- Ne merítse vízbe a készüléket a tisztításhoz. Ez áramütéshez vagy tűzhöz vezethet.

⚠ VIGYÁZAT:

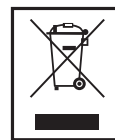
- Ne használjon drótkéfét vagy más karcoló anyagokat.
- Ne használjon maró vagy súroló tisztítószerket.
- Egy száraz ruhával törölje le a port.
- A foltok egy megfelelően nedves ruhával távolíthatók el.

Műszaki adatok

Modell:..... THS 3541
Feszültségellátás:..... 220-240 V~, 50 Hz
Teljesítményfelvétel:.....max. 2000 W
Védelmi osztály:I
Védelmi osztály:IP34 (csepp-álló)
Nettó súly:.....kb. 13 kg

A műszaki és kivitelezési módosítások jogát a folyamatos termékfejlesztés miatt fenntartjuk.

Ezt a készüléket az Európa Tanács minden vonatkozó aktuális irányelve szerint (pl. elektromágnesesség-elviselő képesség vagy kifeszült-ség-elviselő képesség) ellenőriztük, és a legújabb biztonságtechnikai előírások szerint készült.



Hulladékkezelés

A „kuka“ pictogram jelentése

Kímélje környezetünket, az elektromos készülékek nem a háztartási szemétként való!

Használja az elektromos készülékek ártalmatlanítására kijelölt gyűjtőhelyeket, ott adja le azokat az elektromos készülékeit, amelyeket többé már nem kíván használni!

Ezzel segítséget nyújt ahhoz, hogy elkerülhetők legyenek azok a hatások, amelyeket a helytelen „szemétre dobás“ gyakorolhat a környezetre és az emberi egészségre.

Ezzel hozzájárul az újrahasznosításhoz, a recyclinghoz és a kiöregedett elektromos és elektronikus készülékek értékesítésének egyéb formáihoz.

Az önkormányzatoknál vagy a polgármesteri hivatalokban tájékoztatást kaphat arról, hogy hova viheti a kiselejtezett készülékeket.

Інструкція з експлуатації

Дякуємо, що вибрали нашу продукцію. Сподіваємось, ви будете задоволені пристроєм.

Символи в цій інструкції з експлуатації

Важливі вказівки для Вашої безпеки спеціально відмічені. Для запобігання нещасних випадків та пошкоджень приладу обов'язково притримуйтеся цих вказівок.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Попереджує про загрози для Вашого здоров'я та вказує на можливі ризики травм.

УВАГА.

Вказує на можливі загрози для приладу або інших предметів.

ПРИМІТКА.

Виділяє підказки та інформацію для Вас.

Загальні вказівки

Перед прийняттям в експлуатацію цього приладу дуже уважно читайте інструкцію з експлуатації та зберігайте її разом з гарантійним талоном, касовим чеком та, по мірі можливості, з картонною коробкою і внутрішньою упаковкою. У разі, що прилад буде передано третім особам, слід передавати його разом з цією інструкцією з експлуатації.

- Використайте прилад виключно в приватних цілях та за передбаченим призначенням. Прилад не призначено для промислового використання.
- Не користуйтеся приладом з вологими руками. Якщо прилад зволожився або змокрів, невідкладно витягніть штепсельну вилку.
- Вимкніть прилад та обов'язково витягніть вилку з штепсельної розетки (тягніть за штекер, не за кабель), коли не користуєтесь приладом, або монтуєте комплектуючі деталі, або під час чищення або при дефектах.
- Не експлуатуйте прилад без огляду. Обов'язково вимкніть прилад, коли ви покидаєте приміщення. Витягніть штепсельну вилку з штепсельної розетки.
- Прилад та кабель живлення слід регулярно обстежити на ознаки пошкоджень. При виявленні пошкоджень приладом заборонено користуватись.
- Користуйтеся виключно оригінальними комплектувальними деталями.
- Для безпеки своїх дітей не залишайте доступними пакувальні матеріали (пластикові пакети, картонні коробки, пенопласт тощо).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Не дозволяйте малим дітям гратись із пливкою. **Існує загроза задухи!**

Спеціальні рекомендації з безпечного обслуговування приладу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Деякі частини пристрою можуть дуже нагрітись, що може призвести до отримання **опіків**. Слідкуйте, щоб вони не торкались шкіри. Беріть пристрій за ручку.
- Особливо слід бути уважним, якщо біля пристрою є діти і вразливі особи.
- Не торкайтесь нагрівальної головки під час роботи.
- Не переставляйте нагрівач, коли шнур живлення підключено до розетки.
- Перед чищенням, перед тим, як розібрати нагрівач або встановити його в іншому місці, завжди дочекайтесь, доки він повністю охолоне.
- Цей прилад не оснащено регулятором кімнатної температури. Забороняється користуватися нагрівачем у невеликих приміщеннях, де знаходяться люди, які не можуть виходити з приміщення по одному, оскільки потрібен постійний нагляд за приладом.
- Прилад придатний для використання на вулиці. Користуйтеся приладом на вулиці тільки за сухої погоди. Не лишайте прилад на вулиці після користування ним.
- Живлення приладу має відбуватися через пристрій захисту від диференційного струму (FI/RCD) за наявності номінального диференційного струму не більше 30 мА.
- Не встановлюйте прилад безпосередньо біля розетки.
- Не користуйтеся цим приладом за допомогою перемикача, який можна програмувати, таймера, окремої системи дистанційного керування або будь-якого іншого пристрою, який автоматично вмикає нагрівач, оскільки це може стати причиною пожежі, якщо нагрівач накритий чимось або встановлений неправильно.
- Не користуйтеся нагрівачем біля ванн, душів або басейнів.
- Суворо забороняється користуватися приладом у приміщеннях, де наявні газ, паливо, масло, фарби або інші займисті рідини.
- Нагрівач потрібно встановлювати правильно, відповідно вказівок. Упевніться, що нагрівальна головка знаходиться на відстані мінімум 1,80 м до підлоги. Інші вказівки зі встановлення див. у розділі "Вказівки з монтажу".
- Під час роботи прилад має бути на відстані мінімум 1 м від стін, а до стелі відстань має бути мінімум 30 см.

- Прокладайте шнур живлення таким чином, щоб ніхто не зміг перечепитися через нього.
- Не ставте прилад біля штор або інших займистих предметів.
- Не накривайте прилад, коли він працює або коли охолоджується.
- Нагрівачем можна користуватися тільки у вертикальному положенні.
- Встановлюйте прилад на рівній пласкій поверхні, щоб уникнути його падіння.
- Якщо нагрівач впав, витягніть штепсель із розетки і дайте приладу охолонути перед тим, як поставити його у вертикальне положення знову. Перевірте прилад на предмет пошкоджень. Не користуйтеся пошкодженим приладом!
- Не намагайтеся власноруч відремонтувати прилад, зверніться до кваліфікованого спеціаліста. У разі пошкодження шнура живлення його потрібно замінити спеціальним шнуром живлення, який можна придбати у виробника або в сервісному центрі.
- Цей пристрій можуть використовувати **діти**, старші 8 років, і особи з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями чи особи без достатнього досвіду і знань, якщо вони використовують пристрій під наглядом або були проінструктовані щодо використання пристрою в безпечний спосіб і усвідомлюють, яку небезпеку він може становити.
- **Діти** не повинні гратися з пристроєм.
- Чищення і **обслуговування** пристрою не повинні виконуватись **дітьми** без нагляду дорослих.
- **Дітей до 3-х років** слід тримати подалі від пристрою, якщо вони не перебувають під постійним наглядом.
- **Діти від 3-х до 8-и років** можуть вмикати і вимикати пристрій лише, якщо вони перебувають під наглядом або були навчені безпечному користуванню пристроєм, і якщо вони розуміють ризики, пов'язані з цим; за умови, що пристрій розташовано і встановлено належним чином.
- **Дітям у віці від 3-х до 8-и років** заборонено вставляти штекер у розетку, чистити пристрій та/або **виконувати технічне обслуговування пристрою**.
- Забороняється занурювати цей прилад у воду під час чищення. Дотримуйтеся вказівок, наведених у розділі "Чищення".

Використання за призначенням

Прилад призначений для опалення або додаткового нагрівання в сухих приміщеннях приватних помешкань.

Прилад можна встановлювати у будь-якому місці житлового приміщення.

Забороняється користуватися приладом під дощем.

Прилад не призначено для використання на будівельних майданчиках, у теплицях, сараях або стайнях. Він не призначений для використання у тваринництві.

Користуватися ним можна лише у спосіб, описаний у даному керівництві. Не можна використовувати прилад у комерційних цілях.

Будь яке інше застосування заборонене як використання не за призначенням і може призвести до пошкодження майна або навіть до нещасних випадків.

Виробник не бере на себе відповідальність за шкоду, заподіяну внаслідок використання приладу не за призначенням.

Склад комплекту

- 1 Основа
- 1 Кришка
- 2 Стійка
- 1 Телескопічна труба
- 1 Нагрівальна головка
- 1 Шнур живлення
- 6 Гвинти, розмір М 6 x 10
- 2 Гвинти, розмір М 4 x 10 із шайбами

- 1 Послаблювач напруженості з 2 гвинтами (попередньо встановлено в нижній частині основи)

Порядок розпакування приладу

1. Вийміть прилад з упаковки.
2. Зніміть весь пакувальний матеріал, як-от пластикову обгортальну плівку, наповнювач, кабельні стяжки та картонну упаковку.
3. Переконайтеся, що коробка містить усі складові виробу.
4. Забороняється користуватися приладом, якщо комплект постачання неповний або наявні пошкодження. негайно поверніть його продавцю.

Огляд елементів управління

- 1 Нагрівальна головка
- 2 Роз'єм для шнура живлення
- 3 Контргайка
- 4 Телескопічна труба
- 5 Середня секція стійки
- 6 Кришка
- 7 Нижня секція стійки
- 8 Основа

Вказівки з монтажу

і ПРИМІТКА.

- Для монтажу знадобиться велика хрестоподібна викрутка.
- Гвинти, які не постачаються разом із приладом, попередньо вкручені у відповідні частини.

і ПРИМІТКА.

- Також див. розділ “Огляд елементів управління” на стор. 3.
- Щоб не пошкодити корпус, краще підкласти під радіатор тканину.

1. Прикріпіть нижню секцію стійки до основи за допомогою 6 гвинтів.
2. Встановіть кришку над нижньою секцією стійки.
3. Пропустіть шнур живлення через основу і нижню секцію стійки.
4. Пропустіть шнур живлення через середню секцію стійки.
5. Прикрутіть гвинтами середню секцію стійки до нижньої.
6. Пропустіть шнур живлення через телескопічну трубу.
7. Прикрутіть гвинтами телескопічну трубу до середньої секції стійки.
8. Під'єднайте шнур живлення до роз'єму на нагрівальній головці.

і ВАЖЛИВА ПРИМІТКА.

Упевніться у надійності роз'єму (2).

9. Встановіть нагрівальну головку на телескопічну трубу.

і ПРИМІТКА.

2 отвори на телескопічній трубі та на нагрівальній головці мають знаходитися один над одним.

10. Під'єднайте нагрівальну головку до телескопічної труби двома гвинтами та шайбами.
11. Повністю витягніть телескопічну трубу. Щоб зробити це, відкрутіть контргайку, а потім закрутіть її.

△ УВАГА.

Відстань між нагрівальною головкою та підлогою має становити мінімум 1,80 м.

12. Зніміть затискач послаблювача напруженості з нижньої частини основи. Покладіть його біля себе разом із гвинтами.
13. **Рис. А:** вставте шнур живлення у напрямку для шнура і затягніть затискач послаблювача напруженості. Тепер шнур живлення не можна витягнути.

і ПРИМІТКА.

Упевніться у надійності та правильності встановлення послаблювача напруженості. Він запобігає випадковому розчепленню роз'єму (2).

14. Обережно поставте зібрану теплову парасольку.

Вказівки

Електричне підключення

1. Переконайтеся, що напруга живлення радіатора (на паспортній таблиці) відповідає лінійній напрузі.
2. Встановіть обидва перемикача у положення **О**.
3. Вставляйте вилку живлення тільки в належними способом заземлену розетку.

Встановлена потужність

Прилад може давати загальний вихід тепла до 2000 Вт. Для ввімкнення такої встановленої потужності рекомендується влаштувати окрему лінію електропостачання, захищену побутовим автоматичним вимикачем зі струмом роз'єднання 16 А.

△ УВАГА Перевантаження.

- Не користуйтеся розмножувачами: даний пристрій має за велику потужність.
- Не вмикайте в те ж саме коло потужні прилади.

Захисний вимикач

Радіатор оснащений захисним вимикачем, який вимикає живлення в разі перекидання приладу.

△ УВАГА.

Щоб прилад залишався стійким і для запобігання несправностям завжди встановлюйте його в вертикальне положення.

Що робити у випадку падіння приладу?

1. **Витягніть штепсель із розетки.** Встановіть обидва перемикача у положення **О**.

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ. Ризик опіків!

Під час роботи нагрівальна головка стає дуже гарячою. Дочекайтеся, доки вона повністю охолоне!

2. Огляньте прилад на предмет пошкоджень. Особливу увагу зверніть на галогенні нагрівальні стрижні. **Не користуйтеся пошкодженим приладом!**
3. Поставте прилад у вертикальне положення перед повторним вмиканням.

Експлуатація

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Приладом можна користуватися, коли він повністю зібраний!

- Користуйтеся перемикачами живлення **I/O**, щоб вмикати та вимикати прилад.
- Коли один перемикач у ввімкненому положенні, вихід тепла становить 1000 Вт.
- За потреби збільшити вихід тепла до 2000 Вт увімкніть обидва перемикача.

Вимкнення

1. Встановіть обидва перемикача у положення **О**.
2. Вийміть вилку з електророзетки.

Усунення несправностей

Прилад не вмикається.

Можлива причина:

Відсутнє живлення приладу.

Усунення:

- Перевірте розетку іншим приладом.
- Перевірте розподільний щит.
- Перевірте надійність підключення послаблювача напруженості до нижньої частини основи.
- Перевірте роз'єм (2).

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Перед тим, як зняти нагрівальну головку з телескопічної труби, встановіть обидва перемикача у положення **О**! Витягніть штепсель із розетки!

Інші можливі причини:

Дефект приладу.

Усунення:

Зверніться до сервісного центру або спеціаліста.

Зберігання

△ ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

Під час роботи нагрівальна головка стає дуже гарячою. Дочекайтеся, доки вона повністю охолоне!

- Телескопічну трубу можна скласти для транспортування або зберігання.
- Завжди тримайте прилад у добре вентилярованому сухому місці, недоступному для дітей.

Чищення

ПОПЕРЕДЖЕННЯ.

- Перш ніж починати чищення, завжди вимкніть прилад з мережі та дочекайтеся, поки він остигне.
- Ні в якому разі не занурюйте прилад для чищення у воду. Це може призвести до ураження електричним струмом чи пожежі.

УВАГА.

- Не застосовуйте дротяних щіток або інших предметів із абразивними властивостями.
- Не застосовуйте для очищення їдкі або абразивні засоби.
- Витирайте пил сухою тканиною.
- Плями можна витерти достатньо зволоженою тканиною.

Технічні характеристики

Модель: THS 3541
Подання живлення: 220-240 V~, 50 Hz
Споживання потужності: макс. 2000 Вт
Група електробезпечності: I
Клас захисту: IP34 (захист від бризок)
Вага нетто: прибіл. 13 кг

Право на технічні зміни та зміни у дизайні зберігається продовж процесу розробки продукту.

Цей прилад було перевірено згідно всіх відповідних, актуальних директив СЕ, наприклад щодо електромагнітної сумісності та низьковольтної директиви, та збудовано з а новітніми положеннями техніки безпеки.

Руководство по эксплуатации

Спасибо за выбор нашей продукции. Мы надеемся, что вы получите удовольствие от использования нашего прибора.

Символы применяемые в данном руководстве пользователя

Важные рекомендации для обеспечения вашей безопасности обозначены по особенному. Обязательно следуйте этим рекомендациям, чтобы предотвратить несчастный случай или поломку изделия:

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупреждает об опасности для здоровья и возможном риске получения травмы.

ВНИМАНИЕ:

Указывает на возможную опасность для изделия и других окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЯ:

Дает советы и информацию.

Общая информация

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте прилагаемую инструкцию по эксплуатации и сохраните ее в надежном месте, вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком и, по возможности, картонной коробкой с упаковочным материалом. Если даете кому-либо попользоваться прибором, обязательно дайте впридачу данную инструкцию по эксплуатации.

Спецуказания по технике безопасности для этого электроприбора

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Некоторые детали прибора могут сильно нагреваться и можно **обжечься**.
- Необходимо быть предельно осторожным в присутствии детей и людей из группы риска.
- Запрещается прикасаться к колпаку обогревателя во время использования.
- Запрещается передвигать тепловой зонтик при включенном силовом шнуре в сетевую розетку.
- Дождитесь, пока тепловой зонтик полностью остынет, прежде чем приступать к чистке, разборке или регулировке по расположению в разных направлениях.
- Данный прибор не оснащен устройством по контролю температуры в помещении. Обогреватель запрещается использовать в маленьких помещениях, где находятся люди, которые не могут самостоятельно покинуть помещение без сопровождения.
- Прибор пригоден для использования вне помещений. Используйте прибор на улице только в сухую погоду. Запрещается оставлять прибор на улице после использования.
- Питание на прибор должно подаваться, проходя через токовую защиту нулевой последовательности (FI/RCD) с номиналом не менее 30 мА.
- Запрещается устанавливать обогреватель прямо под розеткой.
- Запрещается использовать обогреватель с программирующим переключателем, реле времени, пультом дистанционного управления или любым другим устройством, включающим прибор автоматически, т.к. это может стать причиной пожара, если обогреватель накрыт чем-либо или установлен не правильно.
- Запрещается использовать тепловой зонтик рядом с ванной, душем или бассейном.
- Запрещается использовать тепловой зонтик в комнатах, где находятся газ, топливо, масло, краска и другие чрезвычайно горючие жидкости.
- Тепловой зонтик необходимо устанавливать правильно в соответствии с инструкциями. Проверьте, чтобы колпак обогревателя находился на расстоянии не менее 1,80 м от пола. В связи с этим также необходимо прочесть раздел “Инструкции по сборке”.
- Во время эксплуатации прибор должен располагаться на расстоянии не менее 1 м от стен и 30 см от потолка.

- Пользуйтесь прибором только частным образом и по назначению. Прибор не предназначен для коммерческого использования.
- Не прикасайтесь к прибору влажными руками. Если прибор увлажнился или намок, тут же выньте вилку из розетки.
- После эксплуатации, монтаже принадлежностей, чистке или поломке прибора всегда вынимайте вилку из розетки (тяните за вилку, а не за кабель).
- Не оставляйте включенные электроприборы без присмотра. Выходя из помещения всегда выключайте прибор. Выньте штекер из розетки.
- Прибор и кабель сетевого питания необходимо регулярно обследовать на наличие следов повреждения. При обнаружении повреждения пользоваться прибором запрещается.
- Используйте только оригинальные запчасти.
- Из соображений безопасности для детей не оставляйте лежать упаковку (пластиковые мешки, картон, пенопласт и т.д.) без присмотра.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Не позволяйте детям играть с полиэтиленовой пленкой.
Опасность удушья!

- Прокладывайте силовой шнур таким образом, чтобы никто об него не запнулся.
- Запрещается устанавливать прибор рядом с портьерами и другими легко воспламеняющимися предметами.
- Запрещается накрывать прибор чем-либо, когда прибор включен или остывает.
- Обогреватель можно использовать только в вертикальном положении.
- Прибор должен стоять на ровной, плоской поверхности, чтобы он не перевернулся.
- Если вдруг тепловой зонтик перевернулся, выдерните вилку из розетки, дайте ему остынуть, а затем устанавливайте вертикально вновь. Проверьте устройство на наличие повреждений. Запрещается использовать неисправный прибор!
- Запрещается ремонтировать прибор самостоятельно, свяжитесь с авторизованным сервисным центром. При обнаружении повреждения силового шнура замена должна выполняться на шнур от производителя или сервисного центра.
- Этим прибором могут пользоваться **дети** старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, осязательными и психически-ми способностями или не имеющие опыта или знаний, если они находятся под надзором или проинструктированы в отношении безопасного пользования прибором и знают о связанных с этим опасностях.
- Не позволяйте **детям** играть с прибором.
- Чистка и **уход** за прибором не должны проводиться **детьми** без надзора.
- **Необходимо использовать прибор вдали от детей моложе 3-х лет**, если только они не находятся под постоянным присмотром.
- **Дети старше 3-х и младше 8 лет могут только включать и выключать прибор под присмотром взрослых**, или, если их обучили безопасно использовать данный прибор, и они понимают риски, связанные с прибором, а также, если прибор установлен в нормальном месторасположении.
- **Дети старше 3-х и младше 8 лет не должны вставлять вилку в розетку**, не должны очищать прибор и/или производить **техническое обслуживание**.
- Данный прибор запрещается погружать в воду во время мытья. Соблюдайте инструкции, представленные в разделе “Очистка”.

Назначение

Прибор предназначен для домашнего использования и аналогичных областей применения.

Прибор можно устанавливать в комнате или дома.

Запрещается использовать прибор под дождем.

Прибор не предназначен для использования на строительной площадке, в теплице, сарае или стойле. Прибор не пригоден для выращивания и содержания животных.

Его можно использовать только способом, описанным в данной инструкции по эксплуатации. Прибор нельзя использовать в коммерческих целях.

Любое иное использование считается не по назначению и может привести повреждению собственности или даже к физической травме.

Производитель не несет ответственности за повреждения в результате использования прибора не по назначению.

Компоненты, входящие в комплект поставки

- 1 Основание
- 1 Крышка
- 2 Стойка
- 1 Телескопическая трубка
- 1 Колпак нагревателя

- 1 Силовой шнур
- 6 Винты, размер М 6 x 10
- 2 Винты, размер М 4 x 10, с шайбами
- 1 Снятые натяжения с 2 винтами (предварительно установлены на заводе на дне основания)

Распаковка прибора

1. Выньте прибор из упаковки.
2. Снимите весь упаковочный материал, такой как целлофановая упаковка, материал-наполнитель, хомуты для кабеля и картонная упаковка.
3. Проверьте, чтобы в коробке были все компоненты, входящие в комплект поставки.
4. Если содержимое упаковки не доукомплектовано или обнаружены следы повреждений, запрещается использовать прибор. Верните его в дилерский центр незамедлительно.

Расположение элементов

- 1 Колпак обогревателя
- 2 Гнездо подключения для силового шнура
- 3 Стопорная гайка
- 4 Телескопическая трубка
- 5 Средняя секция стойки
- 6 Крышка
- 7 Нижняя секция стойки
- 8 Основание

Инструкции по сборке

И ПРИМЕЧАНИЯ:

- Для сборки вам понадобится большая крестообразная отвертка.
- Винты, которых нет в комплекте аксессуаров, предварительно прикручены на свои места к отдельным деталям.
- Просим также прочесть раздел “Расположение элементов” на странице 3.
- Лучше всего подложить вниз одеяло, для того, чтобы не повредить корпус.

1. Закрепите нижнюю секцию стойки с помощью 6 винтов.
2. Установите крышку поверх нижней секции стойки.
3. Проложите силовой шнур по основанию и нижней секции стойки.
4. Проложите силовой шнур через среднюю секцию стойки.
5. Прикрутите винтами среднюю секцию стойки к нижней.
6. Проложите силовой шнур через телескопическую трубку.
7. Прикрутите телескопическую трубку винтами к средней секции стойки.
8. Вставьте разъем силового шнура к разъему на колпаке обогревателя.

И ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ:

Проверьте, чтобы соединение разъема (2) было безопасным.

9. Установите колпак обогревателя на телескопическую трубку.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Два отверстия на телескопической трубке и на колпаке должны быть расположены друг над другом.

10. Прикрепите колпак к телескопической трубке двумя винтами с шайбами.
11. Полностью вытяните телескопическую трубку. Для этого открутите стопорную гайку, затем затяните ее повторно.

И ВНИМАНИЕ:

Колпак обогревателя должен быть расположен на расстоянии не менее 1,80 м от пола.

12. Уберите хомут снятия натяжения на дне основания. Положите его рядом с винтами.
13. **Рис. А:** Вставьте силовой шнур в направляющую кабеля и затяните хомут. Теперь силовой шнур нельзя будет вытянуть.

И ПРИМЕЧАНИЯ:

Проверьте правильность установки снятия натяжения. Это позволит предотвратить внезапное отключение разъема (2).

14. Аккуратно установите собранный тепловой зонтик.

Указания к применению

Электросеть

1. Убедитесь в том, что напряжение питания прибор (смотри табличку на нем) соответствует напряжению вашей сети.
2. Установите оба выключателя в положение **О**.
3. Подключайте сетевой штепсель только к должным образом установленной заземленной розетке.

Потребляемая мощность

Прибор может работать на полную мощность и выдавать 2000 Вт. Такую нагрузку рекомендуется подключать через отдельную электропроводку, оснащенную автоматом отключения на электроток 16 А и устройством токовой защиты.

И ВНИМАНИЕ Перегрузка:

- Не пользуйтесь разветвительными штепсельными розетками, так как этот прибор имеет слишком высокую мощность.
- Не подключайте другие мощные приборы к этой же сети.

Выключатель с предохранительной блокировкой

Ваш нагревательный прибор снабжен выключателем с предохранительной блокировкой, которая отключает электропитание, как только прибор перевернется.

И ВНИМАНИЕ:

Всегда устанавливайте прибор на ровную поверхность для того, чтобы прибор стоял надежно и во избежание неполадок.

Что делать в случае падения прибора?

1. **Выдерните силовой шнур из розетки.** Установите оба выключателя в положение **О**.

И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасность получения ожогов!

Во время использования прибор очень сильно нагревается. Подождите, пока колпак прибора не остынет полностью!

2. Проверьте прибор на наличие повреждений. Особенно проверьте галогеновую нагревательную колбу. **Запрещается эксплуатировать прибор с повреждениями!**
3. Установите прибор снова на место в вертикальном положении, прежде чем включить его.

Эксплуатация

И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прибор можно использовать только в полностью собранном состоянии!

- Для включения и выключения прибора используйте выключатели питания **И/О**.
- При включении одного выключателя мощность нагрева будет составлять 1000 Вт.
- Если вы хотите повысить мощность обогрева до 2000 Вт, включайте оба переключателя.

Выключение

1. Установите оба выключателя в положение **О**.
2. Отсоедините шнур питания от сети.

Поиск и устранение неисправностей

Прибор не включается.

Возможная причина:

Нет подачи питания.

Устранение:

- Проверьте розетку, включив в нее другой прибор.
- Проверьте распределительную коробку.
- Проверьте, чтобы надежно был соединен хомут снятия натяжения на дне основания.
- Проверьте соединения разъема (2).

И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Прежде чем откручивать колпак обогревателя от телескопической трубки, установите оба выключателя в положение **О**! Выдерните вилку из розетки!

Другая возможная причина:

Прибор неисправен.

Устранение:

Свяжитесь с вашим сервисным центром и пригласите специалиста.

- Вы можете сложить телескопическую трубку на время транспортировки и хранения.
- Всегда храните прибор вне доступа детей в хорошо проветриваемом и сухом месте.

Хранение

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Во время использования прибор очень сильно нагревается. Подождите, пока колпак прибора не остынет полностью!

Очистка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- Всегда отключайте прибор от сети питания перед очисткой и подождите, пока прибор остынет.
- Никогда не погружайте прибор в воду для его очистки. Это может привести к поражению электрическим током или пожару.

ВНИМАНИЕ:

- Не используйте металлические щетки или иные абразивные материалы.
- Не используйте едкие или абразивные вещества.
- Вытирайте пыль сухой тканью.
- Пятна можно вытирать немного влажной тканью.

Технические характеристики

Модель: THS 3541
Электропитание: 220-240 В~, 50 Гц
Потребляемая мощность: макс. 2000 ватт
Класс защиты: I
Класс защиты: IP34 (защита от брызг)
Вес нетто: прикл. 13 кг

Сохранено право на технические и конструкционные изменения в рамках продолжающейся разработки продукта.

Это изделие прошло все необходимые и актуальные проверки, предписанные директивой СЕ, к прим. на электромагнитную совместимость и соответствие требованиям к низковольтной технике, оно было также сконструировано и построено с учетом последних требований по технике безопасности.

- إذا أردت زيادة خرج الحرارة حتى قدرة 2000 وات، شغل مفتاحي الطاقة الاثنين.

إيقاف التشغيل

1. اضبط مفتاحي الطاقة على الوضع O.
2. افصل القابس من المأخذ الرئيسي.

اكتشاف الأخطاء وإصلاحها

يتعذر تشغيل الجهاز.

السبب المحتمل:

الجهاز غير متصل بالتيار الكهربائي.

الحل:

- تحقق من صلاحية المقيس مع جهاز آخر.
- افحص لوحة التوزيع.
- تأكد إذا ما كان مخفف الجهد الكهربائي متصل بإحكام أسفل القاعدة.
- تحقق من توصيل القابيس (2).

⚠ تحذير:

قبل فك براغي رأس سخان من على قضيب التليسكوب، اضبط مفتاحي الطاقة الاثنين على الوضع O اسحب القابيس الرئيسي من المقيس!

الأسباب الأخرى المحتملة:

الجهاز معيب.

الحل:

اتصل بقسم الخدمة لدينا أو بمتخصص.

التخزين

⚠ تحذير:

أثناء الاستخدام، ستصبح درجة حرارة رأس سخان مرتفعة جداً. انتظر حتى تبرد رأس السخان تمامًا!

- يمكنك تحريك أنبوب التليسكوب للخلف أثناء النقل لتخزينه.
- خزّن الجهاز دائماً بعيداً عن متناول الأطفال في مكان جاف جيد التهوية.

التنظيف

⚠ تحذير:

- انزع القابيس الرئيس دائماً قبل تنظيف الجهاز.
- لا تغمر قاعدة التسخين أبداً في الماء لتنظيفها. قد يؤدي ذلك إلى التعرض لصدمة كهربائية أو نشوب حريق.

البيانات الفنية

الطراز: THS 3541
 التزويد بالطاقة: 220-240 فولت، 50 هرتز
 استهلاك الطاقة: الحد الأقصى 2000 وات
 فئة الحماية: I
 فئة الحماية: IP34 (مضاد لتناثر المياه)
 الوزن الصافي: 13 كجم تقريباً
 نحفظ بالحق في إجراء تغييرات فنية وتصميمية في سياق التطوير المستمر لمنتجاتنا.

تم اختبار هذا الجهاز وفقاً لجميع إرشادات CE الحالية، مثل توجيهات التوافقية الكهرومغناطيسية والجهد المنخفض، وتم تصنيعه وفقاً لأحدث لوائح السلامة.

القدرة الكهربائية الموصلة بالوات

يمكن أن يتحمل الجهاز إجمالي خرج حراري بقدرة 2000 وات. يُوصى باستخدام خط إمداد محمي مزود بقاطع دائرة منزلية بقدرة 16 أمبير مع هذا الحمل المتصل.

⚠ تنبيه حمل زائد:

- لا تستخدم أي مقاييس متعددة، ذلك أن هذا الجهاز قوي جداً.
- لا توصل أجهزة كهربائية أخرى ذات جهد كهربائي مرتفع بالدائرة نفسها.

مفتاح الأمان

جهاز المشع الخاص بك مزود بمفتاح أمان يوقف تشغيل الجهاز تلقائياً بمجرد سقوطه.

⚠ تنبيه:

ضع الجهاز دائماً في وضع عمودي لكي يصبح مستقرًا ولمنع حدوث قصور في التشغيل.

ما الذي يجب فعله عند سقوط الجهاز؟

1. اسحب القابيس الرئيسي من المقيس. اضبط مفتاحي الطاقة على الوضع O.

⚠ تحذير: خطر الحروق!

أثناء الاستخدام، ستصبح درجة حرارة رأس السخان مرتفعة جداً. انتظر حتى تبرد رأس السخان تمامًا!

2. افحص الجهاز للعثور على أي علامات تلف. افحص قضبان تسخين الهالوجين على وجه الخصوص. لا تشغل جهازًا تالفاً!
3. ضع الجهاز في وضع عمودي مرة أخرى قبل إعادة تشغيله.

التشغيل

⚠ تحذير:

ينبغي عدم تشغيل الجهاز إلا بعد الانتهاء من تجميعه بشكل كامل!

- استخدم مفاتيح الطاقة I/O لتشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله.
- عند تشغيل أحد مفاتيح الطاقة، ستحصل على خرج حراري بقدرة 1000 وات.

- يستطيع الأطفال الذين يبلغ عمرهم 8 سنوات أو أكبر والأشخاص ذوي إعاقات بدنية أو إدراكية أو عقلية أو ممن يفتقرون للخبرة والمعرفة استخدام الجهاز عند توفير الإشراف عليهم أو توجيه التعليمات الخاصة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وإدراكهم المخاطر المتضمنة.
- يجب عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف و صيانة المستخدم دون توفير الإشراف عليهم.
- يجب إبقاء الأطفال دون سن الثالثة بعيداً عن الجهاز، مالم يتوفر الإشراف عليهم طوال الوقت.
- يستطيع الأطفال من سن 3 سنوات والذين دون سن 8 سنوات تشغيل الجهاز وإيقاف تشغيله فقط عند توفير الإشراف عليهم، أو وجهت إليهم تعليمات بخصوص الاستخدام الآمن للجهاز، أو عند إدراكهم للمخاطر الناتجة منه، بشرط وضع الجهاز وتركيبه في وضع استخدامه العادي.
- لا يمكن للأطفال دون سن 3 سنوات والذين دون سن 8 سنوات إدخال القابس في المقبس، أو تنظيف الجهاز و/أو إجراء صيانة المستخدم.
- هذا الجهاز غير مخصص لغمره في الماء أثناء التنظيف. يُرجى اتباع التعليمات المحددة في فصل "التنظيف".

غرض الاستخدام

الجهاز مخصص للاستخدام المنزلي وفي أماكن الاستخدام المماثلة.

يمكن وضع الجهاز في أي مكان في الغرفة أو في بيئة منزلية.

ينبغي عدم استخدام الجهاز تحت الأمطار.

غير مخصص للاستخدام في مواقع البناء، أو في الصوبات الزراعية، أو في حظيرة أو في إصطبل. كما لا يمكن استخدامه في أغراض تربية الحيوانات أو تدفئتها.

ينبغي عدم استخدام الجهاز إلا بالطريقة المذكورة في دليل المستخدم. كما لا يجوز استخدام هذا الجهاز للأغراض التجارية.

قد يؤدي أي استخدام آخر يمكن اعتباره من ضمن الاستخدامات المخصص لها الجهاز لحدوث تلف للمكونات أو حتى التعرض للإصابة الشخصية.

لا يتحمل المصنع أي مسؤولية عن أي تلف قد ينتج عن أي استخدام آخر غير الاستخدام المخصص.

الأجزاء المرفقة

- | | |
|---|------------------------------------------------------------|
| 1 | القاعدة |
| 1 | الغطاء |
| 2 | ماسورة رأسية |
| 1 | الأنبوب التلسكوبي |
| 1 | رأس سخان |
| 1 | الكبل الرئيسي |
| 6 | براغي، مقياس 6 × 10 م |
| 2 | برغيان، مقياس 4 × 10 م، بفلكات |
| 1 | مخفف جهد كهربائي مزود ببرغيين (مركبين مسبقاً أسفل القاعدة) |

تفريغ الجهاز

1. أخرج الجهاز من عبوة تغليفه.
2. أزل مواد التغليف كلها مثل الغلاف البلاستيكي، ومواد الحشو، وأربطة الكبل وورق التعبئة المقوى.
3. تحقق من وجود الأجزاء المزودة كلها في الصندوق.
4. إذا كانت محتويات العبوة غير كاملة أو كان يوجد تلف واضح، فلا تشغل الجهاز، وأعدّه إلى الموزع على الفور.

مكان عناصر التحكم

- | | |
|---|-----------------------------------|
| 1 | رأس السخان |
| 2 | وصلة القابس للكبل الرئيسي |
| 3 | صمولة زنق |
| 4 | الأنبوب التلسكوبي |
| 5 | الجزء المتوسط من الماسورة الرأسية |
| 6 | الغطاء |
| 7 | الجزء السفلي من الماسورة الرأسية |
| 8 | القاعدة |

تعليمات التجميع

ملاحظة:

- فيما يتعلق بالتجميع، فإنك ستحتاج لمفك فيليبس كبير.
- البراغي غير المزودة مع الملحقات قد سبق تركيبها على الأجزاء المنفصلة.
- يُرجى اتباع "مكان عناصر التحكم" الواردة في صفحة 3.
- يُفضل وضع غطاء أسفل الجهاز لمنع تلف المبيت.

1. اربط الجزء السفلي من الماسورة الرأسية على القاعدة باستخدام البراغي الستة.
2. ضع الغطاء على الجزء السفلي من الماسورة الرأسية.
3. مرر الكبل الرئيسي خلال القاعدة والجزء السفلي من الماسورة الرأسية.
4. مرر الكبل الرئيسي خلال الجزء المتوسط من الماسورة الرأسية.
5. ثبت الجزء المتوسط من الماسورة الرأسية بالبراغي على الجزء السفلي منها.
6. مرر الكبل الرئيسي خلال الأنبوب التلسكوبي.
7. ثبت الأنبوب التلسكوبي على الجزء المتوسط من الماسورة الرأسية.
8. وصل القابس الموجود بالكبل الرئيسي بالقابس الموجود على رأس السخان.

ملاحظة مهمة:

تأكد من أن وصلة القابس (2) آمنة.

9. ضع رأس السخان فوق الأنبوب التلسكوبي.

ملاحظة:

يجب وضع فتحتي الأنبوب التلسكوبي ورأس السخان فوق بعضهما.

10. ركب رأس السخان على الأنبوب التلسكوبي باستخدام البرغيين المزودين والفلكات.
11. اسحب الأنبوب التلسكوبي تمامًا. لإجراء ذلك، فك براغي صمولة الزنق ثم أحكم ربطها مرة أخرى.

تنبيه:

يجب أن تبلغ المسافة بين رأس السخان والأرضية 1.80 م على الأقل.

12. أزل مشبك مخفف الجهد الكهربائي من على أسفل القاعدة. ضعه في مكان يسهل الوصول إليه مع البراغي.
13. الشكل: أ: أدخل الكبل الرئيسي في موجه الكبل وأحكم ربط مشبك مخفف الجهد الكهربائي مرة أخرى. ينبغي عدم سحب الكبل الرئيسي بعد ذلك.

ملاحظة:

تأكد من تجميع مخفف الجهد الكهربائي بطريقة آمنة وصحيحة. يمنع هذا تحرير وصلة القابس (2) دون قصد.

14. ضع سخان الساحات المجمع في وضع رأسي بعناية.

التعليمات

التوصيل الكهربائي

1. تأكد من تطابق جهد الجهاز (انظر لوحة الاسم) والجهد الكهربائي.
2. اضبط مفتاحي الطاقة على الوضع O.
3. لا توصل قابس الكبل الرئيسي إلا بمقبس مؤرض مثبت بشكل صحيح.

دليل التعليمات

شكراً لك على اختيارك منتجنا. نأمل أن تستمتع باستخدام الجهاز.

رموز تعليمات الاستخدام

تم وضع علامات على هذه المعلومات الهامة خصيصاً للحفاظ على سلامتك. من الضروري الامتثال لهذه التعليمات لتجنب وقوع حوادث ومنع إلحاق تلف بالجهاز:

⚠️ تحذير:

يحذرك هذا الرمز من الإصابة بمخاطر على صحتك ويشير إلى وجود مخاطر محتملة للتعرض للإصابة.

⚠️ تنبيه:

يشير هذا الرمز إلى وجود مخاطر محتملة قد يتعرض لها الجهاز أو أشياء أخرى.

ℹ️ ملاحظة:

يلقي هذا الرمز الضوء على النصائح والمعلومات.

ملاحظات عامة

اقرأ تعليمات التشغيل بعناية قبل تشغيل الجهاز واحتفظ بالتعليمات بما في ذلك الضمان وإيصال الاستلام، وإذا أمكن، الصندوق الذي يحتوي على العبوة الداخلية. عند إعطاء هذا الجهاز لأشخاص آخرين، يرجى إطلاعهم أيضاً على تعليمات التشغيل.

- هذا الجهاز مصمم للاستخدام الخاص وللغرض المقصود منه فقط. لا يصلح هذا الجهاز للاستخدام التجاري.
- إذا كان الجهاز رطباً أو مبتلاً، انزع القابس الكهربائي على الفور.
- عند تنظيف الجهاز أو تخزينه، أوقف تشغيله وانزع القابس من مقبس التيار الكهربائي دائماً (اسحب القابس نفسه، وليس سلك التوصيل) إذا لم يكن الجهاز قيد الاستخدام وأزل الملحقات المرفقة.
- لا تشغل الجهاز دون أن يكون تحت المراقبة. يجب إيقاف تشغيل الجهاز دائماً عند مغادرة الغرفة. انزع القابس من مقبس التيار الكهربائي.
- يجب فحص الجهاز والكبل الرئيسي دورياً للعثور على أي علامات تلف. لا تستخدم الجهاز إذا كان تالفاً.
- استخدم قطع الغيار الأصلية فقط.
- لضمان سلامة أطفالك، يرجى حفظ العبوة بالكامل (الحقائب البلاستيكية، والصناديق، والبوليسترين وغيرها) بعيداً عن متناول أيديهم.

⚠️ تحذير!

لا تدع الأطفال الصغار يعثون بالرفائق المعدنية خشية خطر الاختناق!

تعليمات السلامة الخاصة بهذا الجهاز

⚠️ تحذير:

- قد تسخن بعض أجزاء الجهاز جداً وتتسبب في حدوث حروق.
- يجب عليك توخي الحذر عند وجود الأطفال والأشخاص ذوي القدرات البدنية المحدودة.
- لا تلمس رأس السخان أثناء الاستخدام.
- لا تنقل السخان عندما يكون الكبل الرئيسي متصلاً بمأخذ الكهرباء.
- انتظر دائماً حتى يبرد السخان تماماً قبل تنظيفه، أو تفكيكه، أو وضعه في موقع مختلف.
- هذا الجهاز غير مزود بجهاز للتحكم في درجة حرارة الغرفة. ينبغي عدم استخدام السخان في الغرف الصغيرة التي يتواجد فيها أفراد لا يمكنهم مغادرة الغرفة بأنفسهم، إلا عند ضمان توفير الإشراف المستمر عليهم.
- هذا الجهاز ملائم للاستخدام الخارجي. لا تستخدم الجهاز في الخارج إلا أثناء أحوال الطقس الجافة تماماً. لا تترك الجهاز في الخارج أبداً بعد الاستخدام.
- يجب تزويد الجهاز بجهاز حماية التيار المتخلف (FI/RCD) بمعدل تيار متخلف لا يزيد عن 30 أمبير.
- لا تضع السخان تحت مقبس الحائط مباشرة.
- لا تستخدم هذا السخان بمفتاح مبرمج، أو مفتاح توقيت، أو نظام تحكم عن بُعد منفصل أو أي جهاز آخر يمكنه تشغيل السخان، فقد يتسبب هذا في خطر نشوب حريق، وذلك عند تغطية السخان أو وضعه بشكل غير صحيح.
- لا تستخدم هذا السخان على مقربة من حوض الاستحمام، أو الدش أو حمام السباحة.
- لا تستخدم السخان بأي حال من الأحوال في الغرف التي يوجد بها الغاز، أو الوقود، أو الزيت أو الطلاء أو أي سوائل أخرى أخرى سريعة الالتهاب.
- يجب تركيب السخان بطريقة صحيحة وفقاً للتعليمات. تأكد من أن المسافة بين السخان والأرضية تبلغ 1.80 م على الأقل. يُرجى قراءة فصل "تعليمات التجميع" بهذا الخصوص.
- أثناء التشغيل، يجب وضع السخان بحيث تكون المسافة بينه وبين الحائط متر واحد على الأقل وبينه وبين السقف 30 سم.
- وجه الكبل الرئيسي بحيث لا يتعثر أحد فوقه.
- لا تضع الجهاز على مقربة من الستائر أو أي أجسام أخرى أخرى سريعة الالتهاب.
- لا تغط الجهاز أثناء التشغيل أو خلال مرحلة تبريده.
- ينبغي عدم استخدام السخان إلا في وضع عمودي.
- يجب وضعه على سطح مستوي، وألقي لمنع سقوطه.
- إذا حدث وسقط السخان، اسحب القابس من المقبس واترك الجهاز حتى يبرد قبل وضعه أفقياً مرة أخرى أخرى. افحص الجهاز للعثور على أي علامات تلف. لا تشغل جهازاً تالفاً!
- لا تصلح الجهاز بنفسك، بل اتصل بمتخصص معتمد. إذا أصبح كبل الجهاز الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله بكبل رئيسي مخصص يمكن الحصول عليه من المصنع أو من خدمة العملاء لديهم.

GARANTIEKARTE

warranty card • garantiekaart • carte de garantie • scheda di garanzia • tarjeta de garantía • cartão de garantia • garantkort • karta gwarancyjna • záručný list • kartica jamstva • carte de garanție • Гаранционна карта • záručný list • garancijski list • garancijajegy • гарантійний формуляр • Гарантійний талон • نامض ة ق اط ب

THS 3541

24 Monate Garantie gemäß Garantieerklärung • 24 months warranty according to warranty declaration • 24 maanden garantie volgens garantieverklaring • 24 mois de garantie selon la déclaration de garantie • 24 mesi di garanzia secondo la dichiarazione di garanzia • 24 meses de garantía de acuerdo con la declaración de garantía • 24 meses de garantia, de acordo com a declaração de garantia • 24 måneders garanti i henhold til garantibetingelsene • 24 miesiące gwarancji na podstawie oświadczenia gwarancyjnego • záruka 24 měsíců podle prohlášení o záruce • 24 mjesečno jamstvo u skladu s jamstvenom deklaracijom • 24 luni garanție conform declarației de garanție • 24 месеца гаранция в съответствие с гаранционната декларация • 24-mesačná záruka podľa vyhlásenia o záruke • 24-mesečna garancija, skladno z garancijsko izjavo • 24 hónap garancia a garanciafeltételekben leírtak szerint • гарантія на 24 місяці відповідно заяві про гарантію • Гарантія 24 місяця согласно заявленним гарантійним правилам • نامض ة ل ا نا ي ب ل ا ق ف و ا ر ه س 24 ة ء ء م ل نامض

Kaufdatum, Händlerstempel, Unterschrift • date of purchase, dealer stamp, signature • aankoopdatum, dealerstempel, handtekening • date d'achat, tampon du concessionnaire, signature • data di acquisto, timbro del rivenditore, firma • fecha de compra, sello del distribuidor, firma • data de compra, carimbo do distribuidor, assinatura • kjøpsdato, forhandlerstempel, signatur • data zakupu, pieczęć sprzedawcy, podpis • datum zakoupení, razítko prodejce, podpis • datum kupovine, žig trgovca, potpis • data de achiziție, stampila furnizorului, semnătura • Дата на покупката, Печат на Продавача, Подпис • dátum nákupu, pečiatka obchodníka/predajcu, podpis • datum nákupu, žig trgovca, potpis • vásárlás dátuma, kereskedő bélyegzője, aláírás • дата придбання, печатка продавця, підпис • Дата приобретения, Штамп продавца, Подпись • ع ي ق و ت ل ا نا ي ب ل ا ق ف و ا ر ه س 24 ة ء ء م ل نامض



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

www.clatronic.com



CLATRONIC[®]
INTERNATIONAL GMBH

Internet: <http://www.clatronic.de>